AÑO XI

ATRASADO 15 CENTIMOS

La Voz de Navarra

NUM. 3.260

PAMPLONA, JUEVES 2 DE NOVIEMBRE DE 1933.--Apartado 29.

DIARIO INDEPENDIENTE

TELEFONO 1797.--Oficinas y Talleres: ZAPATERIA, 50 ... VA, 49

Candidatura Nacionalista para Diputados a Cortes

D. Manuel de Irujo Ollo
ABOGADO Y EX-DIPUTADO FORAL

D. José Antonio de Aguirre Lecube
ABOGADO Y EX-DIPUTADO A CORTES

D. Serapio de Esparza San Julián
ARQUITECTO

D. Félix de Izco Ayesa
AGRICULTOR

D. Julio de Echaide Bengoechea
ABOGADO

CODIGO DEL ELECTOR

El elector y los amigos

Tener un buen amigo es, sin duda, un tesoro.

Contar con mucho amigos buenos es ser archimillonario.

Ser un potentado y no ayudar a los necesitados es increible.

Por eso tú, elector, tienes buenos amigos y los pondrás a contribución de la lucha electoria.

A los amigos que piensen como tú que contarán como tú seguramente no te olvides de decirles una palabrita de aliento.

A los amigos que no se preocupen de elecciones procura que tu sola vista les haga pensar en matarte o en votar a tus candidatos.

Sítialos, que plaza sitiada es plaza tomada.

Anima a los indecisos espolea a los tímidos, acompaña, si es preciso, a los temerosos.

A tus amigos que, quizá en materia electoral sean un poco enemigos tuyos, convéncelos, o lleválos a quien los puedan convencer.

Que luego se te unirán por gratitud, además de por amistad.

✝

SEGUNDO ANIVERSARIO DEL SEÑOR

Don Corpus Arbizu Iribertegui

que falleció el día 2 de Noviembre de 1931

después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

R. I. P.

Su hermano, don Eucario; hermanos políticos, don Ramón Mercier, don Vicente Lacasta y doña Juana Echauri; sobrinos, primos y demás interesados,

SUPLICAN a sus amistades le tengan presente en sus oraciones.

Pamplona, 2 de Noviembre de 1933

Todas las misas que se celebren MAÑANA viernes, día 3 del actual, en las cinco parroquias y conventos de RR. PP. Capuchinos, serán aplicadas por el alma del finado.

Instantáneas electorales

Grito de protesta

Enhiesta y dolorida, como la rebeldía de Surqlo ante la mentira de su siglo. Tal hoy, en el torreón de mi espíritu, ondea la indignación ante el proceder de los caciques electorales de Navarra. Y silbante como un látigo, sacudo a los cuatro vientos el afán rebelde de la Musa suerediana.

No he de callar, por más que con el dedo
ya tocando la boca, o ya la frente,
silencio avises o amenaces miedo.

Derechismo

En su obra "La vida sencilla" escribe el pastor C. Wagner: "De tres individuos que acabo de encontrar en mi camino uno iba en coche, el otro a pié, el tercero descalzo. El último no es necesariamente el más sencillo de los tres..." Filosofía: las apariencias engañan.

El derechismo integral es un valor bidimensional. Complejo armónico de fé y de conducta. No se resuelve en vocingiería, ni en quincallería espectacular. Detrás de una publicación, orlada y cuajada de máximas evangélicas y pontificias, se adivina a veces el perfil aguileño de la avaricia o la melena hirsuta de la soberbia.

La religiosidad es la violeta de la flora espiritual. Florece en la umbría del alma. Siempre encuentra un refugio donde ocultarse. "Dame, le pide modestamente la violeta de Ratisboune a la Primareva— dame una briza de hierba donde pueda esconderme de la gente". Así la religiosidad verdadera. Silenciosa, agazapada Y sólo transciende a la vida relacional la suavidad atercipelada de su fragancia. Aroma intenso de Justicia. Intenso perfume de Caridad.

¿Cabe enmarcar en esta concepción objetivo-cristiana la religiosidad mundana de muchos de los monopolizadores del derechismo navarro?

Fariseos contemporáneos, el que de vosotros esté libre de pecado, lance la primera piedra contra el Nacionalismo.

El bloque de derechas

E. E. en una de sus Postales del mes pasado, consignaba una verdad del tamaño de un building norteamericano.

"Aquí está haciendo, pero que mucha falta, esto de aplicar a las cosas y a las personas su nombre adecuaddo, aunque algunas veces el aplicar con exactitud un nombre sea como aplicar un sinapismo".

Indudablemente, señor Esparza... Urge la aquilatación de nombres, aun más que la de monedas, porque, de no frenar la marcha actual, la escenita de Babel va a resultar una sesión de académicos de la lengua en comparación con el caos que se avecina.

Pero —se avergüenza uno de tener que sufijar al noventa y nueve y medio por ciento de lo de "Diario" de esta ingrata adversativa— es el caso que no bastan buenas palabras. Es preciso sintonizar la conducta con los principios sustentados. Aunque de esta fidelidad lógica dimanen consecuencias que sientan a uno peor que una puñalada trapera en el ombligo.

Por eso yo, decidido defensor de los fueros de la precisión nominal, intento este ensayo de adecuación de nombres, para evidenciar que el Postalero y el Diario y la Campsa del derechismo navarro se han despeñado—conscinete y malévolamente— por los desfiladeros de la impropiedad a la primer ocasión que se les ha presentado de bautizar una institución.

Unos señores, en uso del perfectísimo derecho que les concede el artículo 39 de la Constitución vigente, forman una asociación para gestionar más eficazmente intereses comunes. Para individualizarla y designarla, esta asociación deberá llevar un nombre Y el nombre —de acuerdo con el criterio de E. E. y de toda persona sensata— ha de ser adecuado, exacto, a la medida. Debe ajustarse a la personalidad referida como un guante bien confeccionado a la mano que viste.

Ahora bien, lo que personifica a una entidad colectiva, son los intereses que gestiona. "La personalidad, dice Gellinek, no es el fundamento, sino el resultado de una energía colectiva convergente hacia un fin común". En consecuencia, el nombre de la agrupación deberá referirse esencialmente a los intereses cuya gestión motivó la fundación.

¿Cuál fué el leitmotiv de la coalición electoral?

¿La idea religiosa? Si verdaderamente la Religión hubiera sido el móvil primordial, ella misma, encarrilada en la trayectoria rectilínea e inequívoca de los normas pontificias, hubiera impulsado a ampliar, en la máxima longitud de la posibilidad, el radio de la concentración. En relación con este punto no caben sofisterías praderescas en la interpretación de la voluntad del Pontífice, categórica y terminantemente consignada en su Dilectísima Nobis. ¿Por qué, pues, no se ha contado con las demás fuerzas derechistas del país?

Pero, cuando el sentimiento religioso no es quizá más que una barrita de rouge para encarminarse traidoramente los labios, pronto através de los hechos se transparenta la flora oculta de las turbias intenciones. Fijaos quienes integran el bloque: tradicionalistas, integristas, fascistas, alfonsinos... ¿No se ve claro el pastiche?

Entre todos ellos no hay más común denominador que el monarquismo, y el centralismo. Y enfocando desde este ángulo visual la mezcla gelatinosa, se explica perfectamente toda la irregularidad aparente de sus movimientos.

Señor E. E. este nombre de bloque de derechas, involucra una chantage. Ni son todos los que están, ni están todos los que son...

Y como anzuelo electoral supone una hipocresía y una carencia total de dignidad política. Su verdadero nombre es: Bloque de monárquicos.

ERRIZALE

Tafalla 1933 31 de Octubre.

¡EMAKUME!

Mientras dure el período electoral tu puesto está en "Euzko Etxea". Acude al batzoki y ayuda a la labor que allí se realiza.

OFICINAS ELECTORALES DEL Partido Nacionalista Vasco

Se ruega a todos los nacionalistas y a cuantos simpaticen con la candidatura para Diputados a Cortes presentada por el Partido Nacionalista Vasco se dirijan para todo lo relacionado con asuntos electorales a cualquiera de las Oficinas siguientes:

IRUÑA (Pamplona) -- Zapatería 50. Tel. 2392.
LIZARRA (Estella) -- Euzko Etxea. Tel. R. 71.
TAFALLA -- Euzko Etxea.
ELIZONDO -- Euzko Etxea.

GRAVES SUCESOS EN CADREITA

Los socialistas atacan a la guardia civil

El cabo Inocencio Ilundain muere a consecuencia de un balazo.-Un socialista grave mente herido

(De nuestro enviado especial)

Los elementos de la candidatura del Bloque de derechas habían organizado un mitin en el que han hecho uso de la palabra los señores Luis Menchón y Rafael Aizpún.

Parece ser que los socialistas, ante el anuncio de este mitin, celebraron una reunión en que debieron tomar el acuerdo de impedir la celebración del mismo a toda costa.

Hay que advertir que esta mañana fueron cortados los hilos del teléfono quedando Cadreita incomunicado.

Comenzó el mitin haciendo uso de la palabra don Luis Menchón que fué silbado por individuos pertenecientes a la U. G. T. y al partido socialista.

Al comenzar a hablar el señor Aizpún, arreció el escándalo, habiendo necesidad de dar por terminado el acto.

Al salir del mitin, algunos grupos se dirigieron hacia la Guardia civil y el cabo Inocencio Ilundain, se adelantó invitándoles a que se callaran y disolvieran.

Entonces, Juan Prat Munarriz se echó sobre el cabo, agarrándole, así como Micaela Ochoa y Andresa Prat esposa e hija de aquel, y al ver esto, otro guardia civil, llamado Angel Bertiz Navarro disparó, según parece el fusil, atravesando con una bala al cabo y a su agresor.

Entonces Pra, así como también su esposa e hija, se abalanzaron sobre el guardia, pretendiendo ahogarle; pero éste hizo uso del machete, hiriendo a Prat y a su esposa.

Los heridos fueron curados inmediatamente por el médico de la localidad. Era entre doce y media y una menos cuarto.

En un coche ambulancia fueron trasladados los heridos a Pamplona y en estos momentos (10 noche) nos comunican que el cabo ha fallecido en el Hospital militar.

Se ha personado en Cadrieta el Juez instructor de Tudela, así como también el Juez militar, que han iniciado las oportuna diligencias.

Se ha personado en Cadreita el Juez inscalidad en previsión de nuevos disturbios; pero parece que los ánimos están en calma.

VERSION OFICIAL DE LOS TRISTES SUCESOS DE CADREITA

"A las once cuarente y cinco de la mañana, al final del mitin que celebraba el llamado bloque de derechas, y a la salida del mismo, un grupo de individuos se manifestaba al parecer, en actitud de protesta por la celebración del mencionado acto. El alcalde requirió el auxilio del cabo de la Guardia Civil, que, en actitud vigilante, estaba a unos cincuenta metros del lugar del mitin; el cabo se acercó y con ademán correcto, invitó a los del grupo a que se retiraran; en aquel momento, Juan Prat, su hija y un cuñado, sin respeto alguno se abalanzaron, sobre el cabo; el guardia se defendió y entonces el grupo se dirigió también contra él. Parece que el Juan Prat tenía sujeto al cabo por el cuello, cuando un guardia hizo un disparo, único que hubo en la reyerta, con tan mala fortuna que hirió al Prat y al cabo. Juan apesar de estar herido se abalanzó contra el guardia que había disparado, seguido del grupo que desarmóle. El guardia se defendió con el machete hiriendo nuevamente al Juan. Posteriormente los grupos se disolvieron sin que ocurriera nada más".

Asociación de Propietarios agricultores de Estella y su Distrito

REPRESENTACION DENEGADA... niros

Deciamos días pasados al hablar de la candidatura del Bloque que en ella encontrábamos nombres o candidatos que se atribuían una representación que no les habían conferido las entidades y sectores en cuyo nombre dicen figura en la candidatura.

Y en efecto la carta que a continuación publicamos, dirigida por la Asociación de Propietarios Agricultores de Estella y su distrito a los colegas "El Pensamiento" y "Diario" lo pone de completo manifiesto.

Dice así la carta:

Estella 30 de Octubre de 1933.

Sres. Directores de "Diario", "Pensamiento" y VOZ DE NAVARRA.

Pamplona.

Distinguidos paisanos: Nos dirigimos a ustedes como miembros del Consejo de Gobierno de la Asociación de Propietarios Agrícolas de Estella y su Distrito, entidad representativa de la clase labradora y que cuenta con 503 socios, todos ellos terratenientes de la merindad.

"Diario" y "Pensamiento" han anunciado una candidatura denominada "Bloque de derechas", en la cual aparece uno de los candidatos aportando a la candidatura del bloque a las "Asociaciones Agrarias".

Entendemos que tal afirmación requiere una explicación, sin la cual resulta incierta. Porque la Asociación agraria a que pertenemos y en cuya Junta de Gobierno venimos actuando desde su fundación, no ha sido requerida para tomar parte en la designación de tal candidato, ni menos aun, para aportar como fuerza social la de sus socios en favor de dicha candidatura.

Y no es que, esta Asociación no haya colaborado de modo activo en las cuestiones obreras, patronales, agrarias y sociales, que afectan al campo. Intervinimos en las elecciones de Jurados Mixtos. Llevamos nuestras propuestas, enmiendas y oposiciones a las Bases del Trabajo, Ley Agraria, Ley de Arrendamientos y demás disposiciones generales dictadas por los Gobiernos y las Cortes en los últimos tiempos. Mantuvimos relaciones con las restantes asociaciones navarras, y públicas son nuestras actividades, que aparecieron en la Prensa, y de las que conservamos correspondencia mantenida, entre otros varios, con algunos de los candidatos que forman parte de la candidatura del Bloque, que fueron diputados en las Constituyentes.

Teníamos pues derecho a ser llamados como fuerzas sociales y agrarias y de derecha, entendiendo por tales a las que se preocupan de la agricultura, de la paz social y de la conservación de la tradición peculiar del país; y nadie nos dijo nada absolutamente. Pero, lo q. no podemos pasar es, porque se suponga nuestra intervención, y sin contar con nosotros, se lance una cadidatura, diciendo a todos los vientos que, esa candidatura lleva la adhesión de las Asociaciones agrarias. Eso no es verdad. Podrá llevar la de algunas asociaciones agrarias. Pero nó, las de todas las asociaciones, como es el sentido de la propaganda que se realiza, con el fin de copar la representación en Cortes de Navarra

Nosotros, en nuestra Asociación, contamos con carlistas, nacionalistas, republicanos, otros dinásticos e independientes. Seguramente que, no hubiéramos acordado apoyar una candidatura que tiene todo el sabor de tradicionalista, ya que cuenta con varios candidatos de ese carácter, los más, y alguno de significación dudosa. Nosotros entendemos que las Asociaciones agrarias no son para hacer política partidista, sino para unir a todos los labradores. Y lo que se pretende con tal candidatura es, suponer que todos estamos unidos en un partido, lo cual no es cierto.

Ponemos en duda que, alguna determinada Asociación agraria de Navarra pueda haber aceptado tal candidatura, y nos consta de alguna otra que no la ha adoptado, por carecer de facultades estatuarias para hacerlo. Pero en todo caso, queremos que se haga constar que, con nuestra Sociedad no se ha contado, y que la candidatura del llamado Bloque de derechas, no lleva el apoyo de las Asociaciones agrarias de Navarra.

Con tal motivo y agradeciéndole la publicación de esta carta, quedan suyos paisanos, SS. SS..

VARIOS MIEMBROS DE LA JUNTA DIRECTIVA.

Hasta aquí la Asociación de Propietarios y Agricultores de Estella y su distrito, o Merindad.

Suponemos que después de leída no se permitirá ningún candidato llamarse ni presentarse como representante de las Asociaciones Agrarias.

Textos vivos, no palimpsestos

II

Varios son los factores que han contribuído a que nuestros toponímicos, los textos vivos de nuestra Historia, se muestren rebeldes a la investigación y el análisis.

Como primero y principal hay que señalar, sin género de duda, la influencia del erderismo.

Para cerciorarse de ello no hay más que parar los nombres toponomásticos de Araba y Nabarra con los de Bizkaya y Gipuzkoa. Podrá darse el caso de que algunos nombres bizkainos y gipuzcoanos se nos ofrezcan tan desnaturalizados como muchísimos de las otras dos regiones vascas peninsulares; pero, en general, los nombres de aquéllas están más completos, y son, por consiguiente más claros y de más fácil interpretación que los arabarras y los nabarros. Y es que Araba y Nabarra, y especialmente sus **erriberas**, es decir, los pueblos de sus llanadas, son los que se han visto obligados a contener el avance del invasor con todas las consecuencias de la proximidad y el contacto durante varios siglos.

A los riberos como fuerzas de choque se debe, pues, en gran parte que el idioma patrio no haya desaparecido de nuestras montañas. De ahí proviene el distinto modo de proceder del Nacionalismo Vasco por un lado, y el de los partidos españolistas (sean del color que sean) por otro, en relación con los ribereños de la Euzkadi peninsular. Para el abertzale el ribereño es el hermano predilecto que, apesar del contacto con el extraño, no se ha contaminado ni ha perdido las virtudes de la raza; y que, en día no lejano, tan pronto como la doctrina jelista ilumine su cerebro, volverá a defender con redoblado entusiasmo las fronteras de la Patria.

Fácil es reconocer el origen euskérico de la mayor parte de los nombres de los montes y valles, ríos y barrancos de esos pueblos ribereños porque aún quedan en ellos elementos que lo proclaman haciéndolos inconfundibles; pero que resultan de difícil interpretación por el retorcimiento y la desnaturalización a que han sido sometidos, hasta el punto de que, en muchos casos, han llegado a perder algún elemento del vocablo.

Y no se crea que la influencia erdérica se ha detenido en los lugares que han visto desaprecer nuestro idioma, sino que avanza resueltamente hacia las regiones mismas en que predomina el vasco.

Se podrían citar muchas cosas que habían de corroborar este aserto. Todos recordamos la interpretación que se daba hace tiempo al nombre de **malerreka** con que los baztaneses designaban la cuenca del Bidasoa. Había que considerar el primer elemento componente de ese vocablo con la significación del adjetivo castellano **malo, mala**, cuando aparecía clarísimo la presencia del radical de la voz euszkérica **malda** significando **declive**.

Otras veces se dificulta la interpretación de los toponímicos porque de un dialecto, subdialecto o variedad han desaprecido formas, giros y hasta nombres que fueron más o menos usados y que ya nada significan par los habitantes de determinadas comarcas. Tal sucede, por ejemplo, con las voces **ika, iko, ikai**, con el significado de **cuesta**, usadas en tiempos remotos, y desconocidas hoy en absoluto por el baztanés. Así se da el caso de que todos pronuncien Ikatzatea y tribuyen a determinada casa de ese lugar de Arizkun una significación de todo punto inverosímil. La casa conocida por ese nombre, lo recibe indudablemente del terreno en que está ubicada, que es Ikazatea y no Ikatzatea.

Aquí no cabe el estudio de un proceso morfológico, por que no se trata más que de la pronunciación equivocada de una letra. El Nombre permanece invariable. Sus elementos componentes son: Ika+z+ate+a.

Ika=cuesta; z=sufijo que tiene múltiples aplicaciones y que equivale aquí (lo mismo que en el vocablo Elizondo) a la preposición castellana **de; ate=puesta; a**=artículo o nota determinante. De modo que la equivalencia de **Ikaztea** es: **la puerta, entrada o principio de la cuesta.**

En efecto: en Ikaztea principia la cuesta del camino de Azpilicueta y la del camino de Otsondo; y también, aunque menos pronunciada, la cuesta del camino de Lamiarrieta.

No puede ser más evidente la verosimilitud significativa de este nombre; y ya hemos visto que morfológicamente ha llegado hasta nuestros días sin sufrir la menor alteración.

¿Por qué, entonces, esa pronunciación de **ikatz** en vez de ikaz? Porque de Baztán ha desaparecido desde hace mucho tiempo el uso y conocimiento de la voz **ika** con el significado de cuesta.

He apuntado más arriba el nombre Lamiarrieta, que también sufrió la influencia del erderismo, que lo ha trasformado en el bárbaro Lamearrieta con que se conoce en la actualidad. Desde que se hizo el puente nuevo de la carretera de Arizkun a Bozate ha cambiado bastante el aspecto del caúce pero aun queda una parte de los peñascos que debieron servir para dar al lugar el nombre de Lamiarrieta.

No han faltado otros factores para dificultar el conocimiento de la toponimia vasca. Creemos, sin embargo, que bastan los apuntados par darse cuenta de ello y de la necesidad de no cejar en el estudio de la etimología toponímica, que será materia del siguiente artículo.

BIPIMI

¡Eso no se hace!

Decía ayer "Diario de Navarra": "Será posible que sea verdad tanta belleza? He oído que para obtener votos para determinada candidatura ya lanzada al "mercado" (no es naturalmente la del Bloque" se están ofreciendo 22 y 25 pesetas por cada voto. Ignoro lo que habrá de cierto. Lo relato tal y como me lo han referido".

Sospechamos que el colega no ha relatado la noticia **tal y como** se la han referido.

Porque no le habrán dicho que se están ofreciendo 22 y 25 pesetas para obtener votos para **determinada** candidatura, sino para la candidatura **nacionalista**, o para la **socialista**, puesto que ya le han advertido que no es para la del Bloque.

¿Cuál es pues la candidatura, **¿la nacionalista** o la socialista?

Nos interesa saberlo, y tenemos necesidad de saberlo, para llamarle **embustero** al que le ha referido la noticia, si es que le ha dicho que el dinero esé se ofrece para la candidatura **nacionalista.**

El colega debe saber muy bien, quiénes tienen los bolsillos bien forrados, y quienes han recaudado según se dice, y hasta se lee, en la prensa, grandes sumas de dinero.

El colega debe determinar pues, cual es esa **determinada** candidatura, pues mientras no lo haga, sus lectores pueden pensar que puede ser **la nacionalista.**

De lo contrario inducirá deliberadamente a error al público, y eso es indigno.

Eso no se debe hacer.

¡Eso no se hace!

¡PATRIOTAS!

De vuestra labor personal depende el mayor éxito en las próximas elecciones.

Acude todas las noches a Euzko Etxea.

M.C.D. 2022

Ecos de sociedad

NOTAS TRISTES

Hoy secumple el II aniversario del fallecimiento del que fué distinguido caballero don Corpus Arbizu Iribertegui, que entregó su alma al Señor después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad.

Permanece la memoria del finado en todas sus numerosas y distinguidas relaciones que vieron en él el caballero intachable, afable y cordial en el trato, cristiano y navarro.

Reciban el testimonio de nuestra condolencia su hermano don Eustaquio; hermanos políticos don Ramón Mercier, don Vicente Lacasta y doña Juana Echauri; sobrinos, primos y demás interesados.

Las misas que se celebren mañana viernes, día 3, en las cinco parroquias y conventos de RR. PP. Capuchinos, podrán ser aplicadas por el eterno descanso del alma del finado.

—Ha fallecido la Excma. Sra. doña Angela Ortiz de Urbina de Perillán, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad.

Testimoniamos nuestra condolencia a su esposo el Excmo. Sr. don Martín Perillán y Marcos, Presidente que fué de la Audiencia de esta capital, durante cuyo ejercicio se captó el afecto de distinguidas relaciones que seguramente han de condolerse al recibir la triste noticia.

Servicio de enfermos

PARROQUIAL

En San Juan Bautista.--Don Eduardo Lázaro, Chapitela, 20, tercero.

En San Saturnino.--Don Cipriano Roncal, Campana, 4, segundo.

En San Agustín.--Don Manuel Aldaz, Tejería 22, cuarto.

En San Nicolás.--Don Rafael Osacar, San Antón, 12 primero izquierda.

En San Lorenzo.--Señor Cura Párroco Mayor 122, primero.

FARMACEUTICO

Señor Ibañez, Sarasate, 32.
Señor González Boza, Chapitela, 22.
Señor Iribarren, San Saturnino, 18.

Mundiale Purés de Legumbres especial para sopas

Dr. AZNAREZ
GARGANTA- NARIZ - OIDO
Diplomado de la Facultad de Burdeos
ZAPATERIA, 21 2.º

Fermín Gortari
GARGANTA, NARIZ Y OIDO
Zapatería, 32, 2.º Pamplona

MADERAS
De pino de Roncal y entarimados
ANTONIO ERICE

Muriel
ODONTOLOGO = García Castañón, 4

LICORIT
Con una caja de este preparado conseguirá un exquisito licor aromático, estomacal, digestivo y económico.

¡¡PATRIOTA!!
¡¡Solidario vasco!!
Acuérdate que las mejores escopetas son las que fabrica la Cooperativa de Solidaridad de Trabajadores Vascos de EIBAR, cuya marca EIAL debe ser propagada en todo Euzkadi.—Pedid catálogo a EIAL, calle de María Angela, 11, primero. EIBAR.

CONCURSO
25.000 pesetas de premio

SE	LA	DO
MA	LE	LLA
TO	VI	GA

En estas casillas se encuentra combinado por sílabas el nombre de tres grandes ciudades españolas

Si usted puede encontrar el nombre de las tres ciudades, envía la solución de este concurso adjuntando un sobre con su nombre y dirección a fin de poder contestarle el resultado

Conformándose a las condiciones de la carta que le mandaremos, usted podrá, eventualmente, obtener un hermoso precio completamente gratis.

Escribid: PALMA, 99. Boulevard Augustenidanqui, PARIS (13.º) (Francia) Ref. n. 6

NOTA.—Las cartas para el extranjero deben franquearse con un sello de 40 céntimos.

Cómo se realizan los films de Mickey

Un astista que trabajase sólo necesitaría un par de años para dibujar una simple "Sinfonía grotesca" (Silly Symphony) o un film del ratón Mouse), y no obstante se realiza uno de ellos cada semana mediante una ingeniosa combinación de arte y fotografía.

"La estrella más popular de Cinelandia". Este título ha sido detentado varias veces por Charlie Chaplin, Mary Pickford, Doublas Fairbancks, Gloria Swnson y unos pocos más, pero ahora han tenido que abandonar justamente sus pretensiones al mismo renunciándolo en favor del ratón Mickey.

Son varios los escritores que han tratado de hacer del popular ratón de la pantalla un ser mortal y parangonarlo con los actores reales y humanos. Esto, no obstante, no es muy hacedero, puesto que Mickey no es más que un ratón, no es, siquiera, un ratón vivo. Por consiguiente, esta mancha de tinta, que es lo que Mickey es en realidad debe permanecer sola sobre un pedestal más alto que el levantado para las favorecidas celebridades de la pantalla. Puede hacer cosas que el propio Douglas Fairbanks, actor acrobático si los hay, vacilaría en hacer. Tales poezas son, sin embargo, fáciles para Mickey. No se preocupa lo más mínimo por ellas.

Esta pequeña estrella de tinta, cuyos films son universalmente populares, puede bailar como los propios ángeles. Puede tocar cualquier instrumento musical correr más deprisa que un ser humano, trepar a la más alta montaña, sin esfuerzo alguno, cruzar nadando todo el Océano mucho más fácilmente y rápidamente que el gran Lindberg pudo hacerlo en su avión.

¿Y quién es responsable de las acciones de esta criatura de la pantalla, si puede llamarse a un ratón de ocho años? Alguien debe hacer las cosas que Mickey realiza por su propia voluntad. El poder que hay detrás de este pequeño ratón, su verdadero creador de sus hermanos y hermanas, es un joven que se llama Walt Disney.

Walt es un personaje interesante también; interesante porque en la vida real él es Mickey. Hace once o doce años Walt Disney, que poseía ya entonces una mente creadora, debutó como caricaturista en un diario de la región central de los Estados Unidos. En aquella época se habían visto en la pantalla sólo unos pocos films de dibujos animados, pero Walt creyó que podían ser grandemente perfeccionados, de modo que en otoño de 1923 se trasladó con su hermano Roy a Los Angeles para dedicarse al negocio de los dibujos animados. Su capital colectivo era sólo de quinientos dólares, pero tenían mucha energía, ingenuidad y habilidad, y crearon unas series de dibujos llamados "Alice Cartoons".

Aunque éstos se hicieron populares desde un principio, Disney creyó que podían ser mejorados mediante la introducción de un personaje real. Así es que hicieron tomar parte en los films a una niña que aparecía junto con los dibujos animados gracias a un proceso de doble exposición. Estas series fueron producidas por espacio de dos años, y después Disney creó el ratón Oswaldo. Fué durante la producción de estas series cuando fué concebido el ratón Mickey.

¿Por qué escogió a un ratón por protagonista?

Principalmente porque necesitaba un animal pequeño—contesta Disney a esta pregunta—. No podía utilizar un conejo, porque ya había uno en la pantalla. Así, pues, decidí llamarlo el ratón Martimer, pero cambié el nombre por el de Mickey (Miguelín) porque sonaba de un modo más familiar. Pronto nos hicimos amigos. No bromeo cuando digo que es para mí una persona como cualquiera otra. Para mí en realidad es igual que un niño.

Disney es aún joven, no tiene más que 30 años, y está lleno de dinámica energía de la juventud, una energía que inyecta a Mickey, quien, igual que su amo, parece infatigable. Es modesto y sencillo, también cualidades raramente halladas en los afortunados o casi afortunados de Hollywood, donde el éxito y la fama son las únicas cosas que cuentan.

Durante las horas de trabajo sería tarea difícil separar a Disney del resto de su personal técnico y artístico si no se le conoce de vista. En el estudio es sencillamente uno de los muchachos, siempre ejerce su influencia sobre sus colaboradores y gracias a ella éstos miran a Mickey bajo el mismo prisma que él lo ve.

De todos los lugares visitables de Hollywood, quizás es el pequeño estudio de Disney el más interesante. En realidad no es un estudio pequeño, si no se le compara con otras gigantescas instalaciones cinematográficas, en un rincón cualquiera de las cuales cabría el estudio de Disney sin que hiciese estorbo.

Allí trabajan ciento cincuenta empleados, y todos ellos tienen ocupados todos los minutos del día para producir el film del ratón Mickey y la Sinfonía Grotesca que han de salir del estudio todos los meses. Dos rollos de unos doscientos cincuenta metros cada mes parece poca cosa si no se tiene en cuenta que hay que hacer miles de dibujos para cada película corta.

El Dr. F. Fernández Arratia
Nariz, garganta, oídos
De los Institutos Rubio e Hispano Americano.
Ex Ayudante del Dr. Tapia
Consulta de 11 a 2 y de 4 a 6.
García Castañón, 3, primero izquierda. Teléfono 2236
(Antiguos solares de la Misericordia)

J. Alcalde Echeverría
Médico por oposición de la Maternidad Provincial.
Consulta de 11'30 a 1'30 y de 4 a 5.
PAULINO CABALLERO, 4, 2.º dcha.
Teléfono 2642

DE LA DIPUTACION
Los últimos acuerdos

Entre los últimos acuerdos adoptados por la Excma. Diputación, figuran los siguientes de interés general:

—×—

Adjudicando a don Fermín Bada, de Pamplona, en la cantidad de 162.296 pesetas, las obras para la construcción de un trozo de la carretera de Arive a Orbaiceta, hasta el perfil 120, cuyo presupuesto ascendía a pesetas 197.311,25.

—×—

Se acordó publicar en el "Boletín Oficial" una circular sobre la entrega de placas de vehículos de tracción animal y bicicletas, en virtud de lo dispuesto en el artículo 6 del Reglamento aprobado en 18 de Agosto de 1932.

—×—

S. E. se enteró de una comunicación de la Dirección General del Timbre, Comisión Central para los ensayos del cultivo del Tabaco en España, expresando en nombre de la citada Comisión, su agradecimiento hacia esta Diputación, por el interés y la ayuda económica que presta al cultivo del tabaco, mediante las subvenciones que concede a los agricultores que se dedican al cultivo de la nueva planta.

—×—

Acordando la adquisición, mediante concurso de una máquina guillotina automática de 75 a 80 centímetros, de luz de cortes, con destino a la imprenta provincial.

—×—

Acordando adquirir, por concurso, 1.000 kilos de alambre de acero espinoso galbanizado y 2.000 kilos de grampillones, con destino al cierre de repoblaciones forestales, pudiendo ofrecer el alambre y grampillones de dimensiones diversas, alrededor de los tipos 4, 14, 12 y 18/30, cuyo concurso se celebrará el 10 de Noviembre próximo, hasta cuya fecha se admitirán proposiciones.

—×—

Aprobando presupuesto extraordinario, importante 3.004,25 pesetas, confeccionado por el Concejo de Artariain (Leoz), para la ejecución de obras con destino al abastecimiento de aguas para el servicio público, autorizándole para tomar a préstamo dicha cantidad.

Pupitre colgante
para el teléfono
Cuesta solo 12 pesetas
y es muy necesario para todo abonado
Representante exclusivo para Navarra:
Eladio Cilveti Azparren
San Nicolás, 1 :: Teléfono 1406

Denegando escrito de la Emisora E A J 6, Radio Navarra, de Pamplona, proponiendo a la Diputación la publicación de anuncios oficiales de la Corporación, por medio de la Emisora de radio.

—×—

Autorizando al Ayuntamiento de Lumbier para alterar, en la forma y cuantía que propone, las tarifas del Reglamento porque se regula el funcionamiento de una parada de ganado vacuno existente en la expresada villa.

—×—

Aprobando el pliego de condiciones formulado por la Dirección de Montes, para regular el disfrute y aprovechamiento de 15.726 robadas de terreno comunal, de las cinco corralizas de Cortes, que se han de repartir y roturar por sorteo entre los vecinos, según autorización concedida en 7 de Abril de 1933.

—×—

Ordenando al Concejo de Sagüés, el inmediato cumplimiento de lo dispuesto por esta Diputación en el decreto de 29 de Octubre de 1932, sobre abono de cantidades a don Francisco Usunáriz, conminándole con exigir, en caso de resistirse al verificar el abono de la cantidad, las responsabilidades que se mencionan en el artículo 694 del Reglamento para la Administración municipal.

—×—

Ordenando al Concejo de Ayesa el cumplimiento, sin excusa ni pretexto alguno, del decreto de la Diputación de 20 de Abril último, concediéndole para ello un plazo de cinco días, por cuyo acuerdo se ordenó al mencionado Concejo se abonase a don Juan Beriain, el importe del arriendo de la parcela que le correspondía.

—×—

Autorizando nuevas subastas de aprovechamientos forestales, solicitadas por los Concejos de Gulina, Espinal, y Ayuntamiento de Cabredo.

—×—

Aprobando el acuerdo del Concejo de Maquirriain, fijando en cien pesetas de contribución provincial, el tope de exclusión para el disfrute de parcelas comunales.

—×—

Aprobando el Reglamento confeccionado por el Ayuntamiento de Sesma, para el cargo de alguacil.

—×—

Abonando a don Martín Cía y don Francisco Iñiguez, 42 y 347 pesetas, respectivamente, por trabajos realizados en obras provinciales.

—×—

Concediendo a la Compañía Telefónica Naconal de España, la autorización solicitada para instalar una línea de postes a lo largo de la carretera provincial de Estella a Alava, entre los pueblos de Metauten, Ancín y Acedo.

—×—

Por tratarse de asunto incluído en el párrafo tercero del artículo 68 de la vigente Ley Electoral, se amplió el plazo para la resolución del recurso de alzada promovido por don Gregorio Montoya, de Allo, sobre su destitución del cargo de guarda municipal jurado, por todo el tiempo de duración del período electoral.

Segundo Arpide
ODONTOLOGO
Mercaderes, 9, segundo, PAMPLONA

Caja de Ahorros Municipal
Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona
Intereses que abona a los imponentes
Imposiciones anuales . . . . 4,00 por 100
Imposiciones semestrales . . . . 3,60 » »
Libretas ordinarias a la vista. . . 3 50 » »
OFICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes), número 16, chaflán con la Chapitela.

LARIOS, S. A. - Málaga
COÑAC - VINOS GENEROSOS
Propietarios de la marca
Jiménez & Lamothe
Representante General para Navarra: ISIDRO ARRAIZA.--Estafeta, 16, tercero

Clínica operatoria de S. Miguel
Barrio de San Juan, Portal de la Taconera
PAMPLONA.-- Teléfono 234
Construída según todas las exigencias de la higiene y la comodidad. Atendida por Carmelitas terciarias instruídas especialmente
SERVICIO FACULTATIVO
Cirugía general: Dr. JUARISTI.
Cinecología, Obstetricia y Electrología Dr. ARRAIZA.
Garganta, nariz y oídos, Dr. CANALEJO.
CONSULTAS: De 10 a 1 y de 3 a 5.--Gratuitas para pobres los jueves de 3 a 5

De Enseñanza

LA DIRECCION GENERAL NO ACCEDE A RECTIFICAR LA LISTA DE CURSILLISTAS APROBADOS

Resultado de la conferencia telefónica tenida con los compañeros de Madrid.

Esta Comisión de Cursillistas de Navarra, deseando siempre comunicar todas las noticias a los demás compañeros, hoy podemos adelantar la no muy grata noticia de que, el Director General de primera enseñanza ante la petición formulada por los cursillistas madrileños, en representación de gran número de provincias, relativa a la rectificación total de la lista que no accede, ya que para la confección de otra nueva tardaría bastante tiempo y mientras terminarían sus ejercicios los que en estos momentos actúan y con todo habría en el Ministerio un retraso grande en cuanto a los nombramientos.

El cursillista señor Blanco, en la conversación telefónica que con él ha sostenido el miembro de la Comisión señor Echeverría le ha comunicado lo siguiente:

Reunidos los cursillistas de Madrid y de algunas provincias, después de animado debate en el que todos los delegados se mostraron conformes para solicitar la rectificación de la lista se confeccionó la oportuna instancia que los compañeros de Comisión, la presentaron en propias manos al señor Director el pasado jueves.

Las Conclusiones formuladas fueron:

Primera.—Anulación completa de la lista, con ofrecimiento por parte de los cursillistas a confeccionar otra en el plazo de ocho días.

Segunda.—Colocación inmediata en propiedad, independientemente que los cursillistas del 28 y con pleno derecho para tomar parte en el próximo concurso de traslado.

Entrevistados con el Director General obtuvieron una negativa a la primera conclusión, por las razones que ya hemos consignado.

En cuanto a la segunda—dijo—le pareció acertada y afirmó que los cursillistas se colocarán para el día 15 del próximo mes de Diciembre.

—Que en el próximo concurso de traslado podrán tomar parte los cursillistas con los cuales se formará un nuevo grupo. También formarán parte en este grupo los cursillistas del 28 y para todos se destinará un veinticinco por ciento de las plazas vacantes, claro es según las categorías, etc., que se consignarán en la oportuna convocatoria.

Que en caso de no satisfacer a los cursillistas las concesiones que se nos hagan, se incoará el oportuno pleito ante el Tribunal de lo Contencioso-Administrativo.

—×—

Nosotros proseguimos remitiendo al Rectorado las instancias que recibimos.

El Manifiesto lo enviaremos a los periódicos para que éstos lo publiquen en uno de los próximos números.

Faltan todavía muchos compañeros que no han remitido sus cuotas y tenemos que hacer un nuevo llamamiento.

Proseguiremos comunicando las noticias que recibimos.

LA COMISION

Dr. Pedro Moreno
del Consultorio Municipal de niños. Rayos ultravioleta, electro-medicina.
RAYOS X
RONCESVALLES, 4, primero.
Teléfono 1093
Consulta, de 12 a 1 y de 4 a 6

Boletín religioso

ADORACION NOCTURNA
Real Servicio Eucarístico para el mes de Noviembre

Día 4, Vigilia General de Difuntos.

Día 8, turno 1, In Coena Domini, por difuntos señores San Julián y Olaso.

Día 9, turno 15, Santo Tomás de Aquino, por don Casildo Iriarte.

Día 10, turno 11, Inmaculada, por don Pedro R. Cabasés y esposa.

Día 11, turno 6, San Francisco Javier.

Día 14, turno 8, Cor Jesu, por don Romualdo Echarri (veterano).

Día 15, turno 16, Santa Teresita del Niño Jesús.

Día 16, turno 14, Virgen del Pilar, por difuntos señores Machiñena

RECORDATORIOS DE DEFUNCION
Se hacen a precios muy económicos
Gran surtido en toda clase de modelos
IMPRENTA SANCHEZ
SAN NICOLAS, 31 PAMPLONA

Día 17, turno 2, Virgen del Camino, por doña María Ganuza.

Día 18, turno 9, San José.

Día 21, turno 13, San Antonio, por doña Amalia Lusarreta.

Día 22, turno 12, San Fermín, por don José y Marcos Llorente.

Día 23, turno 4, San Pascual Bailón, por don Ramón Bajo y esposa.

Día 25, turno 5, Santiago.

Día 27, turno 3, San Pedro, por don Joaquín Iturria.

Día 28, turno 1, Circuncisión.

Día 30, San Miguel, por don Francisco Ansaldo.

Día 18, San Tarsicio y el día 19 misa de comunión y retirada de la guardia.

"LOS AMIGOS DEL ARTE"

Esta noche, a las diez y media, en los locales de esta Sociedad, dará un concierto la Rondalla, ejecutando un variado programa, en honor de los señores socios y sus familias.

LA DIRECTIVA

Daniel Galán
ODONTOLOGO
San Antón, 12 Pamplona

En el Gobierno civil

Ha sido denunciado por infracción de la ley de caza en Robes del Soto, término municipal de Cortes José Tierra Gabari, natural de Novillas provincia de Zaragoza.

—o—

El vecino de Pamplona Elías Erice Guelbenzu de 35 años, soltero, albañil, viniendo por la carretera de Huarte a Pamplona, a las 19,45 del día 29 del actual, montado en una bicicleta de su propiedad fué atropellado por el automóvil de la matrícula N. A. 2737 en el cruce de carreteras de Villava. En el momento de ser atropellado, paró el automóvil y una vez retirada la bicicleta, partió sin demora hacia la capital, ignorándose quién fuera el conductor del vehículo. Examinada la bicicleta se observó que la rueda trasera presentaba daños de algunas consideración.

En consecuencia, se procedió a la formación del correspondiente atestado que fué entregado al Juzgado de Villava para la continuación de la diligencia.

Pensión IZURA
GRAN CONFOR
Pensión completa desde 12 pesetas en adelante.
Tels. 19600 y 17905 VALVERDE 1
Casa Teatro Fontalba
MADRID

—o—

Ha sido detenido sobre las 15 horas del día 30 del pasado Gaspar Minguez López, de 31 años, soltero, jornalero, natural de Castilvelgado (Burgos), ambulante, el cual se confesó autor en unión de Juan Aguado de las lesiones causadas a Félix Fernández en la reyerta sostenida por varios mendigos en la Casa-recogimiento de pobres transeuntes de Puente la Reina en la noche del 28 y a raíz de lo cual se había fugado.

Ha sido puesto a disposición del Juez Municipal.

Lejía "LA NAVARRA"
Fábrica en Estella y Villafranca
GRANDES VENTAJAS

Casa de Socorro

En este benéfico establecimiento fueron asistidos:

Pedro Peralta, 21 años, fuerte contusión en la pierna izquierda y espalda, a consecuencia de ser atropellado por una camioneta.

A. M. erosiones en ambos piernas, leve.

José Luis Esparza, Kochapea, herida contusa en la cara y pierna, leve.

J. A. Sagüés Irujo
ODONTOLOGO
RAYOS X
Sarasate, 23, 1.º Teléfono 1445

Radio Navarra, E. A. J. 6

206 METROS 1456 KILOCICLOS

Programa para hoy

Emisión de dos a tres tarde.
A las dos apertura de la estación.
Cotizaciones de Bolsa.
Servicio metereológico.
Selección de disco.
Cartelera de espectáculos.
A las tres fin de emisión.

Emisión de nueve y media a once noche

A las nueve y media apertura de la estación.
Cotizaciones de Bolsa.
Servicio metereológico.
Cartelera de espectáculos.
Música selecta.
Noticias de prensa.
A las once cierre de estación.

Joyería y Platería
ARRIETA JOYERO
Legazpi, 10
Teléfono 13-777
SAN SEBASTIAN

Nota de la Alcaldía

En el día de hoy se ha hecho cargo de la Alcaldía el acalde presidente don Nicasio Garbayo, cesando el teniente de alcalde don Joaquín Arteaga.

—×—

Por el señor Alcalde se ha cursado una comunicación a la Sociedad Anónima "Crédito Navarro, requiriéndole para que cuanto antes proceda a la reforma del edificio social en el frente de la Avenida de Carlos III el Noble, ajustándose a las rasantes y alineación correspondiente.

—×—

Con el fin de que sea terminada la edificación que la Comunidad de PP. Salesianos tiene en el Ensanche, ha recibido el señor Alcalde al Superior de la citada Comunidad, haciéndole ver la obligación en que se halla de revocar la fachada del edificio y terminarlo.

F. Jadraque
ODONTOLOGO
RAYOS X
Paseo de Sarasate, 8 y 5
Teléfono 1492

M.C.D. 2022

OFICIALES

DIPUTACION DE NAVARRA

SUBASTA

En el "Boletín Oficial" de hoy se anuncia subasta pública para la reforma y ampliación de los puentes de Ibero, Cáseda y Arrua zu.

Las proposiciones se presentarán hasta el día 10 de Noviembre en el Regisro General de esta Diputación y la apertura de pliegos será al día siguiente.

Pamplona 27 de Octubre de 1933.—Por acuerdo de S. E., LUIS OROZ, Secretario.

HARINERA SANTA BARBARA. S. A. LERIN

ARRIENDO

Se arrienda esta fábrica por seis años y a pliego cerrado, que serán abiertos e 8 de Diciembre a las doce de su mañana en casa del presidente don Basilio Gorricho, quien hasta ese día informará del pliego de condiciones.

FERIAS EN LUMBIER

En los días 4, 5 y 6 de Noviembre próximo se celebrarán en esta villa, como de costumbre, las tradicionales ferias de ganados, debiendo los conductores de ellos traer el certificado de origen y sanidad.

Lumbier 25 de Octubre de 1933.—El Alcalde, EUGENIO DEL CASTILLO.

ABARZUZA

SUBASTA DE ARBOLES DE CHOPO

El día 13 de Noviembre próximo, a las once horas, se procederá a la subasta de 415 árboles de chopo, divididos en 9 lotes, con la rebaja del 10 por 100 del tipo de tasación. Las condiciones obran en secretaría para el que guste enterarse.

Abárzuza 29 de Octubre de 1933.—El Alcalde, JAVIER GOICOECHEA.

UJUE

ARRIENDO DE HIERBAS

El día 2 de próximo mes de Noviembre, a las nueve de la mañana en el salón de actos de la Casa Consistorial se celebrará subasta pública, a viva voz, para el arriendo de las hierbas de la jurisdicción que quedaron vacantes en la subasta anterior celebrada el día veintidós de los corrientes, bajo las mismas condiciones y tipos que en dicha anterior subasta rigieron y las cuales se leerán al dar principio al acto.

Ujué a 28 de Octubre de 1933.—El Alcalde, CIRILO RECALDE.

ESPINAL

SUBASTA DE 2.000 HAYAS

Completamente autorizado por S. E. la Diputación, este Concejo de Espinal saca a la venta en subasta pública, con la rebaja del 10 por 100 de su tasación primitiva 200 árboles de haya, en acto que tendrá lugar a las once de la mañana del día 5 del mes actual en la Sala Concejil del pueblo.

Espinal 1 de Noviembre de 1933.—El Alcalde, ILDEFONSO ERBURU.

ARTOZQUI (ARCE)

SUBASTA DE PINOS

A las once de la mañana del día 12 de Noviembre próximo se venderán en segunda subasta 568 árboles de pino superiores, con excelente arrastre, en un lote y con la rebaja del 10 por 100 de su primitiva tasación. Las condiciones obran en esta Alcaldía.

Artozqui 30 de Octubre de 1933.—El Alcalde, CLEMENTE ZAZPE.

SECCIÓN DE DEPORTES

Ayer en San Juan

OSASUNA (M.), 9; LOGROÑO F. C. 2

Ayer en el campo de San Juan se jugó un partido entre el Logroño F. C. de la segunda categoría de Guipúzcoa y Osasuna reserva, apoyado por Catachú y el debutante osasunista Juaristi.

No será necesario hacer resaltar que dada la festividad del día, en el campo de San Juan solamente nos encontramos los de siempre: los "fincs".

Era indudable que el partido concertado a base de entrenamiento no había de subyugar a nadie; mas la novedad de ver jugar al nuevo rojazo Juaristi, y el poder "presumir" de haber constituído "tribunal" para juzgar los méritos de este nuevo jugador, recientemente adquirido por Osasuna, da cierta categoría a los que en honor del "novel" Osasunista batieron palmas.

Mas empezaremos por decir que el Logroño F. C. es un Club serie B que juega bien; se defiende con ardor y ataca con la vista fija en el gol contrario. Lo cual constituye un buen conjunto para figurar en su categoría. No sería de extrañar que equipos de más "postín" tuvieran que doblegarse ante el Logroño F. C.

Destacando la defensa y el ala derecha riojana, creemos haber señalado lo sobresaliente del equipo visitante.

Y como ya hemos apuntado, hablar de Osasuna sería motivo capital, juzgar la calidad de Juaristi.

Pues bien; Juaristi es un rubiales que encaja bien en el "adelante" osasunista.

Sabemos de sobra lo que son estas "cuchipandas", vulgo partidos, que se organizan para probar jugadores. Y todo aquel que haya examinado alguna vez sabe que la silla "come" la mitad. Juaristi pasó ayer por San Juan y jugó menos que cuando actuó la última vez.

Extrañaba los compañeros y además sabía que había muchos ojos pendientes de su actuación.

Juaristi, indudablemente, pasó aprobado de la "oposición". El público de San Juan vió en él un buen elemento. Pasó la pelota con arreglo a los cánones —que diríamos en los toros— sabe llevar el "bolo" en los pies y tira a gol como los buenos.

Faltaron algunas cosas: un fallo a gol seguro... pero todos los balones no se pueden enviar directamente a la red.

De todos modos hicieron los rojos nuevo goles que se los "repartieron" Catachú, Juaristi Chapeo, Fernández...

En resumen: Fué una buena actuación del mixto Osasuna y el Logroño, que opuso seria resistencia.

MARINO HUDER
Partos y enfermedades de la mujer
JOSE ALONSO, 2, segundo derecha
PAMPLONA

AUTOMOVILISMO

HEROES DE LA CARRERA

Tazio Nuvolari, la "sensación" del año, es el campeón mundial de 1933

UN "AS" COMPLETO

Nuvolari — el insigne Tazio — este año no ha dejado de llenar las crónicas automovilísticas. Se le considera justamente como uno de los más completos hombres del volante. A su coraje sin límites, la serenidad ante el peligro y la rapidez de concepción para salvar la situación que se presenta a cada encrucijada une su habilidad de ex motorista. Tazio, pues, tiene sobrados méritos para alcanzar el puesto que ha sabido hacer suyo.

Los públicos lo saludan con entusiasmo y lo acogen con mayor calor que a Etancelin, a Chirón, a Varzi, a Williams o al viejo Sommer, y aun quizá que lo hacían con los malogrados Campari — la simpatía en persona—. Borzacchini— socio de Tazio— o Czaikowski.

LA OBRA MECANICA DE TAZIO

Después que Campari triunfó en el XXVII Grand Prix de Francia este año, Tazio le pidió permiso para probar la Maseratti vencedora, a lo que aquél accedió. Nuvolari sabía que la Maseratti había demostrado la excelencia de su motor en los circuitos de Túnez, de Trípoli y de Montlhéry. Lo que no ignoraba tampoco que los volantes que la habían guiado — Campari, Sommer y Zehender— se quejaban del esfuerzo impuesto por las imperfecciones y de las incomodidades experimentadas.

Pedido el coche a Bolonia, recién llegó a destino el jueves antes de la carrera. Nuvolari, luego de unas cuantas vueltas de prueba, se dió cabal cuenta de la causa de los defectos apuntados. Telegrafió a la fábrica, y obtenido el permiso para introducir modificaciones se puso en seguida a la tarea en los talleres de la Imperia, cerca de Frochamps, circuito en el que habría de desarrollarse el Gran Prix de Bélgica. En veinticuatro horas quedó terminada la labor.

En primer lugar se reforzaron los larguero del cuadro con chapas en U. Se agregó una traviesa suplementaria al motor. Se aumentó eficacia a los amortiguadores. Se ajustaron los frenos. La palanca de cambios de velocidad fué modificada y se realzó el asiento, a fin de proporcionar mayor comodidad al corredor. Hecho lo apuntado, la Maseratti se volvió más estable, más dócil al volante y más fácil de dominar.

Y en cuanto al aumento de 50 kilos de peso, representaba muy poco, dado que el motor a 6.000 revoluciones por minuto rinde 220 H. P. y puede arrastrar al coche hasta los 240 kilómetros por hora.

Pero Nuvolari, el hombre que no sólo sabe ganar las carreras en la carretera, sino también en el taller, va a cambiar de marca y ahora se verá si son las marcas y el corazón del corredor los que ganan las carreras o son los "bólidos" los que lo ponen todo en la prueba.

Alex Richard.

CICLISMO

Apuntes de la prueba.--Preparativos.-- Salida.-- Los "routiers" en los bosques de Amati.-- La "bala roja".-- Tomás, el corredor helénico.

Las nueve de la mañana.

Todo el elemento joven de Lizaso se dedica — no sin apuro — a preparar la "meta". Esta se sitúa en la casa-posada conocida por "casa del montero" o "descargue" donde luce, el bueno de don Celedonio, una descomunal cadena de plata "tradicionalista".

Doña Magdalena — que le ha dado por hacerse "margarita", anda, como buena "etxekeandrea" revolviendo toda la casa.

Van llegando corredores. Bautista, con su moto 3 H. P. y anteojos de larga vista, presenta un aspecto verdaderamente imponente.

Jesús el no menos célebre motorista, terrór de la región, está tan "flemenco" que no da ni los buenos días.

—×—

Las once en punto.

A un disparo magnífico del gran tirador, don Celedonio, salen los "routiers" caminito del triunfo y aguantando el fresquecillo que envían las nieves de Belate.

—×—

Verdaderamente pintoresco el paso de los "routiers" por la carretera de Amati. En matemática fila india entran en la curva de Iraizoz y los colcrines del equipo asustan a los pundonerosos robles del bosque y atraen, como poderoso imán, a las "emakumes" del camino.

¡Aupa txirrindularis! ¡Al pedal...! Por ahora olvidad un momento todo romanticismo que puede haceros perder la carrera.

—×—

Una camioneta roja está embalando que da miedo. Es un muchacho de Alsasua, muy conocido en lides cicleras, y que bautizo con el sobrenombre de Bala roja.

Cuando su silueta fugaz tiene como fondo las nevadas cumbres de Belate, se asemeja a los grandes ases de la gran prueba francesa.

En magnífica forma consigue la prima de la cuarta vuelta y como verdadera bala cruza, como los mejores, la "meta" consiguiendo dos minutos de ventaja sobre el segundo, obteniendo el primer premio y la prima de su Club.

¡Muy bien por la "Bala roja" de Alsasua!

—×—

Tomás; mi buen amigo.

¿Quién te mandó salir en franco "handicap" a la prueba? Te lo voy a decir: Saliste por "esc" que todos llevamos dentro y que se llama amor propio. Pero eso no está bien: nunca debías haber corrido en semejantes condiciones. A mí me dieron tentaciones de hacerte un nuevo y descomunal flemón en el otro carrillo y mandarte al taller de reparaciones.

Pero a pesar de todo te portaste como bravo; mi felicitación.

Fuiste el fino y estilizado corredor, barbiampiño, muy joven todavía, que me recordó un momento al tipo de atleta griego. ¡Ni una sola pedalada, fuera del más correcto estilo, dieron tus piernas!

Y cuando en elegante "sprint" te clasificaste el segundo, ni uno sólo de tus cabellos apareció desordenado.

¡Verdaderamente helénico, Tomás!

Lonandi.

—×—

CAÑARDO, EN EXCELENTE FORMA, GANO EL MATCH OMNIUM A TRUEBA EN VENDREL

Con bastante concurrencia, a pesar de la tarde fría y molesta por el fuerte viento, se desarrolló la anunciada carrera en el velódromo de Vendrell, participando Trueba, el héroe de la pasada Vuelta a Francia, y Cañardo, campeón de España en carretera.

Los resultados fueron:

Carrera de eliminación.—Participaron Benages, Figueras, Monreal y Gimeno, venciendo Figueras y aplaudiendo mucho a Benages, que fué la nota destacada de la prueba.

Velocidad, match omnium.—En las dos pruebas Cañardo venció a Trueba netamente, no obstante la enorme resistencia que opuso diminuto corredor de Torrelavega.

Match de velocidad.—El disputado entre Ráfecas y Rovira fué ganado por este último en brillante forma, como corresponde a un campeón militar de España.

Carrera a la australiana.—Resultó disputadísima. Primero Monreal eliminó a Benages y después Gimeno eliminó a Monreal, quedando en match a dos Figueras-Gimeno. Ganó Figueras netamente.

Pista partida de match omnium.—Cañardo, en un alarde de buena forma, batió a Trueba por 44 metros, siendo aplaudido largamente.

RETOS

La Unión Deportiva Obanesa reta al Club Deportivo de Estella para jugar un partido amistoso de fútbol el día 5 de Noviembre, a las tres de la tarde, en el campo de Galvani de esta localidad, devolviéndoles la visita en la fecha que ellos fijen.

Caso de no aceptar sirve el reto para la Chispa de Estella.

Nuestro equipo se alineará así:

Zarrán; Carraro, Bermúdez; Baranda, Butrón, Zagasta; Aspiazu, Cachalán, Zaran II. Artola y Sagasta.

Se ruega la contestación lo antes posible por este mismo periódico.

"LA VILLAVESA"

AVISO

A partir de mañana, día 2 del actual, se suprimen los servicios entre Pamplona y Capuchinos y Manicomio, a excepción de los jueves y domingos, que saldrá el autobús a las 16,10 y a las 18,30.

Igualmente se suprime el servicio entre Pamplona y Venta del Zortziko.

Todo ello con carácter provisional.

Pamplona 1 de Noviembre de 1933.—LA EMPRESA.

LA PELOTA

En Euskal-Jai

Se jugaron ayer tarde dos partidos que bien jugados a ratos, tuvieron interés dramático de las grandes vueltas con consecuencias funestísimas para los alcistas, especialmente el segundo, en que la emoción culminó en el empate en el tanto penúltimo inclinándose el triunfo a favor de los que fueron rezagados durante todo el encuentro con el consiguiente júbilo de los apostantes domingueros a la baja, que ayer tuvieron ocasión propicia para hacer provisión de fondos para una buena temporada.

La lucha incierta en principio en el peloteo inicial del primer partido, fué llevada a iniciativa de Arce y Aguirre, en contra de los que se manifestaron las inclinaciones de los inteligentes, que lograron una ventaja de siete tantos consecuencia del dominio que ejercieron, porque tanto el delantero como el zaguero impusieron la violencia de su juego; pero vino el deshielo, porque al fallar ambos varias pelotas, surgió la figura de Abrego II, pidiendo pelea y llevando los ataques en forma fulminante a la zaga rival, donde remató numerosos tantos, y no solamente sobrevino el empate, sino que merced a esa labor, que aumentó en eficacia con el juego elegante y seguro de Ezponda, éstos arrastraron tras de sí al agio que se prodigó en espléndidas proporciones al adelantarse en cinco tantos.

Prosiguió la pelea en un flujo y reflujo que comenzó a llevar la intranquilidad a los adinerados, cuando se aseguró en la pegada Aguirre, que ya hasta el final hizo un gran partido y Arce pudo entrar más sueltamente a la pelota, volviendo a dominar la situación, que se mantuvo muy crítica en la última decena; y éstos pelotaris fueron los que lograron la victoria nada más que por dos tantos de diferencia.

Arce, excepción hecha de algunos desaciertos, jugó muy bien, y especialmente al final en que remataba con más facilidad. Su compañero Aguirre, con gran voluntad al principio, tuvo la fatalidad de mandar violentos pelotazos a la contracancha, por dar antes pared izquierda. Reboteó con gran soltura y al final, aunque le falta estilo para castigar a sotamano, sujetó bien la pelota que es lo que era necesario en trances tan difíciles.

Del bando vencido, Abrego II tuvo una arrancada magnífica, que en que 123456" arrancada magnífica en la que no había jugada difícil para él, y repartió juego hecho todo un maestro; y Ezponda en los últimos cuadros, dió siempre la sensación de que puede vencer a quien quiera que presuma de no tener rival en los últimos cuadros.

—×—

Después salieron a la cancha Clidoz y Eguaras para luchar contra Patricio y Salsamendi, comenzando aquéllos por dominar francamente. Clidoz arreaba sartenazos imponentes y Eguaras no dejaba pasar nada por su jurisdicción.

Con esas características se mantuvo la lucha durante largo rato, llegando los favoritos a tener once tantos de ventaja, ocasión en que se tiró el dinero por ellos; pero vino el tío Paco con la rebaja por los inevitables marronazos de Clidoz y porque, por otra parte, la pegada de Eguaras cedió en violencia; y ante el asombro general sobrevino el empate a 44 y ganando el tanto final Patricio y Salsamendi.

El mérito principal correspondió al zaguero, que en toda la lucha desarrolló un juego uniforme y de pasmosa seguridad. Patricio, en medio partido o más, no hizo cosa alguna de particular. Después se creció y jugó como en sus mejores tiempos.

BOXEO

PIERRE CHARLES DESAFIA A PAULINO

Bruselas.—El campeón belga Pierre Charles que fué vencido en Madrid por Paulino Uzcudun en el mes de mayo en una pelea para el campeonato de Europa, ha lanzado un desafío al púgil que acaba de ser batido por Primo Carnera.

El belga pretende que el título europeo sea puesto en juego.

—×—

MAS OFERTAS A UZCUDUN

San Sebastián.—Paulino Uzcudun sigue recibiendo ofertas. Su manager americano, Charlye Johnston, actualmente en Londres, ha recibido proposicoines para un choque Paulino-Larry Gains en la capital inglesa. Uzcudun se propone descansar durante un par de meses y luego, si no encuentran aceptables algunas de las ofertas de Europa, embarcará para los Estados Unidos.

—×—

San Sebastián.—Paulino Uzcudun ha recibido ofertas de un organizador de Manila, con vistas a hacer un combate en aquella ciudad.

Jeff Dickson, por otra parte, se obstina en que el vasco vaya a pelear a París a mediados del próximo mes de diciembre.

—×—

LO QUE QUISIERON HACER A UZCUDUN EN ROMA

San Sebastián.—Ha corrido estos días el rumor de que a Paulino Uzcudun, en Roma, le ofrecieron una "villa" para su entrenamiento, que estaba llena de mosquitos y propensa a la fiebre-malaria, por un pozo de agua cercano.

Supo su "manager", por alguien que le avisó, que dicha "villa" era de un íntimo amigo de Dosety, "manager" de Primo Carnera. Esto se ha publicado en algún periódico de Barcelona.

Hoy llamó por teléfono a don Justo Oyarzábal el corresponsal en Barcelona de la "Gazeta dello Sport", diciendo que dicha noticia había causado muy mala impresión en ciertas altas esferas italianas, y le preguntaba si era cierto que el señor Oyarzábal la había lanzado.

Este le contestó que en conversaciones con amigos había dicho esto y más, pero que él no tenía la culpa de que hubiera sido recogido por los periódicos.

FUTBOL

—×—

Donostia, 1; Zaragoza, 0

En el campo de Atocha se jugó el partido de campeonato entre Donostia y Zaragoza, actuando de árbitro Pelayo Serrano. El tiempo estuvo muy desapacible.

El partido resultó interesante, dominando los donostiarras.

A los once minutos Chivero recoge un pase de Insausti, marcando el primero y único gol.

Se tiró un penalty por Marculeta, que el portero desvió a corner, y terminó el partido con el triunfo del Donostia por 1 a 0.

Al Donostia le anularon 3 goles en la primera mitad y uno en la segunda.

ESPECTACULOS

—o—

Frontón Euskal-Jai

A las tres y media de la tarde.

INSAUSTI-AZCOITIA

contra

IRIGOYEN-CILDOZ

Teatro Gayarre

TELEFONO 2228

—×—

Jueves 2 de Noviembre de 1933

DIA GRAFICO

Programa de Variedades

Primero.—ECLAIR JOURNAL.

Segundo.—ALFOMBRA MAGICA (Ferrocarriles norteamericanos)

Tercero.—REVISTA FEMINA.

Cuarto.—RUSIA SOVIETICA. (Crónica de viaje)

Quinto.—NOTICIARIO FOX.

Sexto.—PERROS DE MUESTRA. (Interesantes escenas de caza)

Sesión continua de las SEIS de la tarde a las DOCE de la noche

—×—

Mañana, viernes:

Dos grandes funciones fémina. Estreno de la deliciosa comedia FOX

LA FERIA DE LA VIDA

(Dialogada en español)

Coliseo Olimpia

(SAGE) Teléfono 2264

Hoy jueves 2 de Noviembre

Tarde, a las 7,15.

Noche, a las 10,30.

Ultimas proyecciones de la superproducción de Artistas Asociados

SOÑADORES DE LA GLORIA

Por Miguel C. Torres; Lia Tora y Manuel Granado.

Un film HABLADO EN ESPAÑOL que ha sido rodado en parte bajo el mágico cielo de Andalucía y el sol abrasador de Africa.

—×—

Mañana viernes:

La comedia de ambiente deportivo Warnerbros

NADANDO EN SECO

por JOE E. BROWN y el negrito "Farina".

Obras de venta en las oficinas del Partido Nacionalista

J. DE ESTORNES: Mapa de Euzkadi con nombres eukéricos y erdéricos. De 65 x 95 centímetros. Pesetas, 3,75.

A. B. de ESTELLA: Historia Vasca. Pesetas, seis.

IBERO: Ami Vasco (Edición euskérica). Pesetas 0'25.

F. de EGIDAZU: El Caserío y su venta a los inquilinos. La Ley Agraria, su inaplicación en Euzkadi y sus consecuencias si se aplicase. Pesetas, 0.50.

J. J. de LEGIA: Pérdida de la libertad vasca. Pesetas 0,30.

LOPEZ MENDIZAZBAL: Manual de conversación erdera-euzkera (Nueva edición corregida y aumentada, el más completo aparecido hasta la fecha(con extensos vocabularios, modismos, tablas de verbos, diálogos, estilo de cartas y un compendio de gramática.—Precio 6 pesetas.

LOPEZ MENDIZABAL: Umearen laguna Catón para niños). Precio 1 peseta.

ITURRIAGA: Ipuiak (Poesías vascas). Precio 1,50 pesetas.

P. MENDIBURU: Jesús'en amore-nekei dagotzen zenbait otoitz-gai. Tres tomos encuadernados. Precio 21 pesetas.

EMETERIO DE ARRESE: Nere Bideam (tomo de poesías en euzkera). Precio 2,50 pesetas.

ZABALA y URRUTIA: El verbo euzkeriko. Precio 4 pesetas.

IZUETA: Gipuzkoako danzak. Precio 5 pesetas.

ITURZAETA: Sermones dominicales y panegíricos en euzkera. Dos tomos encuadernados. Precio 15 pesetas.

GARDABERAZ: San Isidro ta bere emazte Maria santuaren bizitza. Precio 1 peseta. ?

P. MACARIO: Lezo'ko Gurutze Deunaren edesti ta berri laburrak. Precio 1 peseta.

Estas obras se sirven también por correo abonando los gastos de certificado y franqueo.

SELENY

Es el mejor rótulo luminoso por que

Se lée perfectamente apagado y encendido
Es el más económico por que es el mejor
Le podemos demostrar prácticamente que es el más elegante
Es el preferido por las casas de buen gusto
No son costosas sus reparaciones
Y el consumo de electricidad es muy pequeño

Proyectos y presupuestos gratis

Delegación exclusiva para Navarra:

PUBLICIDAD TIRREN

San Nicolás, 1 Teléfono 1460

PAMPLONA

M.C.D. 2022

Por telégrafo, teléfono y correo

INFORMACION GENERAL

Informaciones de la Agencia MENCHETA

NOTICIAS DE MADRID

Los radicales presentarán más de doscientos candidatos por toda España menos la circunscripción de Bilbao.-Toma de posesión del Presidente del Consejo de Estado.-Ruano da explicaciones al ministro Domingo, que las acepta.

Madrid 1, 23'30

DISPOSICIONES OFICIALES

En la "Gaceta" aparecen, entre otras disposiciones las que siguen:

Convocatoria de oposiciones para proveer las vacantes que existan en el cuerpo de auxiliares de la Administración de Hacienda y un número prudencial de aspirantes.

Relación de los profesores encargados de curso en establecimientos de segunda enseñanza para sustituir a la que daban las con gregaciones religiosas y que deberán posesionarse de sus puestos en plazo de cinco días. Entre los nombrados figura para la asignatura de Historia Natural en el Instituto de Pamplona, don José Lamana Pereletegui.

Jubilando a los jefes de Administración de Hacienda don Emilio Marzo y don Trinidad Modesto Fernández.

Aplazando hasta el nueve de enero los ejercicios de oposición para ingreso en el cuerpo de secretarios judiciales.

Disponiendo que las empresas ferroviarias, de tranvías, metros y autobuses envíen a la superioridad en plazo de un mes relación detallada del material móvil de viajeros de que dispongan, así como de locales y fondas para personal.

Disponiendo que durante el mes de noviembre el maíz exótico que se importe devengue como derechos arancelarios seis pesetas y sesenta y cinco céntimos oro por quintal métrico.

Concurso para adquisición de medicamentos y material sanitario con destino a las posesiones del Golfo de Guinea.

Concediendo el ingreso en el cuerpo de ayudantes agronómicos a ciento ochenta opositores aprobados.

EN GOBERNACION. DICE RICO ABELLO

Al recibir a los periodistas en las primeras horas de la tarde el Ministro de la Gobernación les dijo había asistido en unión del jefe del Gobierno a la toma de posesión del presidente del Consejo de Estado, ex ministro señor Rocha, cto en el que los dos presidentes pronunciaron discursos.

Sabía que en toda España era absoluta la tranquilidad.

En Tenerife había alguna efervescencia con motivo de la huelga de la central eléctrica. Para resolver el conflicto interviene el gobernador y el delegado del Gobierno. La cuestión no es de incumbencia del Estado, sino de la del Ayuntamiento, que no puede afrontarla por carecer de recursos económicos, lo que hace que los representantes del Gobierno busquen una fórmula que sirva para la solución. Los obreros tienen anunciada la huelga para dentro de dos o tres días.

Se le preguntó si los afectos eran perteneciente a la C. N. T. o a la U. G. T. y dijo que a ésta última.

Acerca del conflicto [illegible] dependientes del gremio del uso y ves[illegible] Madrid, dijo era de la competencia de[illegible]stro de Trabajo.

La huelga de la construcción sigue en el mismo estado.

Se han adoptado grandes medidas de precaución para impedir los actos de sabotaje.

Un periodista llamó la atención del ministro sobre asesinato de un tranviario en Barcelona, ciudad en la que parece alterada la normalidad, y le respondió que a pesar del hecho aislado tan lamentable, la situación general en la capital catalana ha mejorado.

INCENDIO EN UNA CARPINTERIA

En una carpintería establecida en el número 14 de la Ribera de Curtidores, se declaró hoy un incendio, alarmándose el vecindario. Los bomberos acudieron rápidamente y sofocaron el fuego en unos momentos.

VISTA DE LA CAUSA POR UN CRIMEN SOCIAL

En la Audiencia se ha celebrado hoy el juicio oral de la causa instruída por asesinato del vicesecretario de la Sociedad de Albañiles de la U. G. T. Manuel Jaimez Fernández.

Como procesado figura en la causa Pedro Pascual Burgos. Este ha declarado que la víctima le proporcionó trabajo y que al desdedirle se quedó muy resentido.

El fiscal ha calificado los hechos de asesato sin circunstancias modificativas, y ha solicitado se le imponga la pena de cadena perpétua por el delito de asesinato y de un año por el de tenencia de armas.

El defensor, señor Barriobero, ha interesado la libre absolución de su patrocinado por mediar provocación por parte de la víctima y sufrir el procesado trastorno mental transitorio.

TODOS LOS SANTOS

Con motivo de la festividad del día se han visto muy concurridas las funciones religiosas celebradas en los templos y ha sido grande la afluencia de gente a los cementerios, especialmente al del Este.

Las tumbas de algunos artistas que fueron muy conocidos y la en que se guardan los restos de las numerosas víctimas de la catástrofe del Teatro Novedades se han visto cubiertas materialmente de flores.

UNA MUERTE REPENTINA

En la calle de Hernani ha fallecido repentinamente a consecuencia de un accidente cardiaco, el funcionario del Ministerio de la Gobernación, don Manuel Segura, que contaba setenta años de edad.

PROFESOR ATRACADO

Al dirigirse por la Moncloa hacia la Ciudad Universitaria el catedrático de la Facultad de Letras don Francisco de Paula Amat le salieron al encuentro dos sujetos que pistola en mano le arrebataron el dinero que llevaba encima.

DE LA HUELGA DE LA CONSTRUCCION

En una nota dice la Patronal acerca de la huelga de la construcción, que ha agotado todos los medios para restablecer la paz social, y que si no ha aceptado el punto relativo al abono de jornales atrasados ha sido por el dañoso precedente que sentaría.

Refiriéndose al conflicto de la construcción ha dicho el gobernador de Madrid que su estacionamiento se debe a las actitudes de intransigencia adoptadas por ambas partes. La de los obreros es notoria al demandar el abono de jornales correspondientes a todos los días que han estado sin trabajar.

PASQUINOFOBOS DETENIDOS

La policía ha detenido a veinte jóvenes, varios izquierdistas que arrancaban pasquines electorales de Acción Popular y otros de derecha que arrancaban carteles de propaganda electoral de las izquierdas.

ALMUUERZO DE RADICALES

Esta tarde se reunieron a lmorzar los miembros del comité ejecutivo nacional del partido republicano radical, asistiendo el señor Lerroux.

Los comensales cambiaron impresiones acerca del momento político y parece dejaron ultimada la candidatura radical por Madrid.

A la salida dijo Lerroux a los reporteros se había ultimado la candidatura por Madrid y faltaba solamente la contestación de los elegidos.

MINISTRO INDISPUESTO

Por hallarse ligeramente indispuesto no acudió hoy a su despacho oficial el Ministro de Hacienda, señor Lara.

EL ASUNTO DE LOS DEPENDIENTES DE COMERCIO

El Ministerio de Trabajo ha facilitado una nota relativa al conflicto del gremio de uso y vestido de Madrid, acogiendo el anuncio de huelga de los dependientes para el próximo lunes y afirmando que en la resolución del caso, dejada al Ministro de Trabajo, nada influirá semejante anuncio.

LA APLICACION DE LA REFORMA AGRARIA. UNA NOTA

En el Ministerio de Justicia se ha facilitado una nota cnotestando a varios sueltos en que "El Socialista" en que con relación a varios decretos de este departamento se afirma se sabotea la reforma agraria por concederse determinadas autorizaciones a algunas entidades extranjeras, como la Fides Limited, para concertar préstamos por cuarenta y dos mil pesetas sobre una finca de La Laguna (Canarias), de cincuenta mil sobre otra en Cui (Canarias), otros dos sobre fincas en La Garriga (Barcelona), etc., y recuerda la nota que autorizaciones iguales fueron concedidas por los señores Albornoz, de los Ríos y Casares cuando estuvieron al frente del Ministerio.

LAS OPERACIONES BANCARIAS CON LA ARGENTINA

En relación con el desbloqueo de las divisas argentinas ha manifestado al gobernador del Banco de España que cuantas operaciones se reciban de la Argentina podrán liqtidarse con entera libertad.

LAS IZQUIERDAS EN ALBACETE

Hablando de la lucha electoral en la proprovincia de Albacete ha dicho el ex subsecretario de Trabajo señor Fabra Ribas que si se lograra una coalición de todos los partidos de izquierda su triunfo sería indiscutible, obteniendo los puestos de la mayoría.

UN CAJERO AVIADOR

El director de la compañía Hispania Fox Film ha denunciado en la comisaría del Centro la desaparición del cajero de la entidad, Emilio Pombo, dejando un descubierto de treinta y cinco mil quinientas pesetas.

LOS AGRO-PECUARIOS Y LAS ELECCIONES

El comité de enlace de entidades agropecuarias ha dirigido una nota a ganaderos y agricultores recomendándoles que al tomar parte en las próximas elecciones den sus votos a aquellos candidatos que por su condiciones personales y antecedentes mayores garntías ofrezcan de defender en las Cortes los intereses agrícolas y pecuarios.

RUANO DA EXPLICACIONES A DOMINGO

En el juzgado número seis se ha celebrado el acto de conciliación derivado de la querella presentada por el ex ministro don Marcelino Domingo contra el periodista don César González Ruano por haber afirmado en un artículo publicado en "A B C" que el querellante tenía en su casa servidumbre de clazón corto.

Ruano ha declarado que no estuvo nunca en casa del citado ex ministro y desconocía qué servidumbre utilizaba, y que en su artículo no se guió por la intención de molestarle, explicaciones con la que el señor Domingo se conformó, con lo que la cuestión quedó zanjada.

LAS CANDIDATURAS DEL PARTIDO RADICAL

Ha sido facilitada la relación nominal de las candidaturas que presenta por numerosas provincias el partido radical. No está en la lista Navarra. En total el número de candidatos del partido radical excederá de doscientos, luchando por todas las circunscripciones menos la de Bilbao (capital).

A la una y media de la madrugada ha dicho el subsecretario de la Presidencia, señor Torres Campañá, que la candidatura radical por Madrid no ha podido ultimarse por faltar el acoplamiento de un nombre. Seguramente que mañana por la mañana el señor Lerroux hará una última gestión y que el mismo jefe facilitara los nombres a mediodía.

LOS PERIODISTAS EN LA PRESIDENCIA

Por la tarde recibió el jefe del Gobierno numerosas visitas, incluso la del ministro de Agricultura.

A las nueve de la noche fué saludado por los periodistas, a los que dijo era absoluta la tranquilidad en toda España y que en Tetuán se había efectuado un brillante desfile militar ante el Presidente de la República.

Al preguntarle por la candidatura radical por Madrid respondió esperaba quedase ultimada esta misma noche, y como uno de los reporteros le hiciese notar que había habido la baja de tres nombres, Ortega y Gasset, Marañón y Castrovido, replicó que a pesar de ello por la noche quedaría ultimada.

MADRUGADA EN GOBERNACION

Al recibir de madrugada a los informadores el ministro de la Gobernación manifestó eran sus noticias de paz en todas partes, habiéndose resuelto pequeños conflictos sociales en las provincias de Toledo y Cádiz. En Jaén está anunciada para mañana la huelga general, que en algunos oficios habrá de ser considerada ilegal por no haberse anunciado a la autoridad conforme a lo que las leyes preceptúan.

MARRUECOS

Estancia de Alcalá Zamora en Tetuán.

Madrid 1, 23'30

LA ESTANCIA DEL JEFE DEL ESTADO

Tetuán.—El señor Alcalá Zamora oyó esta mañana en la iglesia de las Misiones Católicas, la misa dicha por el Obispo de Gallipólis.

En la Alta Comisaría recibió al residente general interino de la zona francesa, general Urbain Blanc, al que acompañaban los generales y altos funcionarios coloniales Harotte, Marchat, Letroux y Duval.

Todos estos acudieron a la recepción celebrada en la alta comisaría, y acompañaron al Presidente en el almuerzo, entregándoles el señor Alcalá Zamora las insignias de los distintos grados de la Orden de Isabel la Católica que les han sido concedidas. Al jalifa y gran visir entregó carteras de fabricación española y las insignias de los grados de la Orden de Civil de Marruecos que el Gobierno español les ha otorgado.

Después del almuerzo el presidente visitó la Escuela de Artes e Industrias, asistiendo luego al desfile de seis mil soldados en representación de todas las armas y cuerpos, mandados por el general Benito. Durante el fesfile evolucionaron numerosos aviones.

Una vez terminado el desfile el señor Alcalá Zamora visitó el hospital civil, el campo de aviación y en la Alcazaba el cuartel de regulares. Le fueron presentados jefes y oficiales y el general Gómez Morató, jefe de las fuerzas militares de Marruecos, pronunció un discurso de gran cariño hacia el Presidente y de elogio para el ejército de Africa, del que dijo había siempre sido tratado en forma muy poco acorde con sus merecimientos. El Presidente le respondió agradeciendo las frases de cariño y diciendo que desaparecido el problema político que envenenaba la actuación española en el Protectorado ha llegado la hora de rendir al ejército de Africa estricta justicia.

Por la noche el Jalifa ha ofrecido al señor Alcalá Zamora una cena de gala.

Mañana a las ocho irá el Presidente a Xauen.

CREDITO NAVARRO

SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1864

Capital social... ... ... 15.000.000 de pesetas
Capital emitido ... ... 10.000.000 de "
Fondos de reserva... ... 6.486.211 "

Con SUCURSALES en Alsasua, Aoiz, Buñuel, Caparroso, Cascante, Cintruénigo, Corella, Elizondo, Estella, Fitero, Irurzun, Lerín, Los Arcos, Lumbier, Milagro, Ochagavía, Peralta, Puente la Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villafranca.

DEPARTAMENTO ESPECIAL DE COFRES DE ALQUILER

Realiza toda clase de operaciones bancarias

INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES

Siguiendo las normas del C. S. B. obligatorias para toda la Banca operante en España

A las Cuentas corrientes y Depósitos a la vista... ... ... 2 %
Imposiciones a plazo de 3 meses... ... ... 3 %
Imposiciones a plazo de 6 meses... ... ... 3,60 %
Imposiciones a plazo de un año... ... ... 4 %

Libretas en Caja de Ahorros al 3'50 por 100

ESTUVISTEIS ENFERMOS? QUEDASTEIS DEBILITADOS? TOMAD BIOFORSANG VIDA FUERZA SANGRE ESTA CONSAGRADO POR LOS MEDICOS COMO EL MAS ENERGICO VIGORIZADOR ORGANICO

LA VIDA EN LAS REGIONES

CATALUÑA RECOBRA LA ADMINISTRACION DE JUSTICIA

Guerra del Río en Las Palmas.-Gran batalla en Córdoba, con numerosos heridos.

Madrid 1, 23'30

FUTBOL EN CATALUÑA

Gerona.—Gerona, 1-Español, 1.

—×—

Barcelona.—Barcelona, 3-Sabadell, 1.
Júpiter, 4-Granollers, 1.
Palafrugell, 1-Badalona, 0.

AGREDIDO POR SU EX NOVIA

Jaén.—En Santiago de la Espada, cuando cortaba leña Francisco Fernández Martín, fué agredido por la espalda con un hacha por Juana Flores Romero, que le hirió en el cuello y al verle ya en el suelo le golpeó repetidamente con una gran piedra. Agresora y agredido fueron novios y tenían muchos resentimientos. Francisco ha quedado en grave estado.

EL MINISTRO DE OBRAS EN SU TIERRA

Las Palmas.—A bordo del vapor "Villa de Madrid" llegó el Ministro de Obras Públicas.

Le recibieron en el muelle el gobernador civil y todas las restantes autoridades, mas enorme gentío.

En el Gobierno Civil se celebró una recepción brillantísima, y al final el señor Guerra del Río se asomó al balcón principal y agradeció al pueblo el recibiento que le había dispensado, siendo largamente ovacionado.

El señor Guerra del Río ha presidido una asamblea del partido radical en que se ha examinado el problema electoral, y ante la alianza ultimada por federales y socialistas el señor Guerra del Río ha quedado en entrevistarse con los señores Franchy y Mesa, éste jefe de los agrarios, esperándose con interés el resultado de tales conferencias.

EL "CONDE DE ZEPPELIN"

Valencia.—A las dos de la tarde ha pasado sobre esta ciudad y en dirección a Barcelona el dirigible "Graff Zeppelín".

SACERDOTES CASTIGADOS

Valencia.—En virtud de denuncias concretas del gobernador civil el arzobispo ha impuesto diversas sanciones a varios sacerdotes que desde el púlpito y con olvido de su sagrado ministerio hicieron manifestaciones en favor de unas candidaturas y en contra de otras.

EL MINISTRO DE ESTADO EN AVILA

Avila.—Llegó el señor Sánchez Albornoz, que visitó el cementerio e hizo rezar ante la tumba de su esposa varios responsos a un sacerdote.

Dijo que la República reconoce los derechos de Cataluña y elogió la fuerza creadora de este pueblo, que se ha hecho fuerte por la unión.

—×—

A mediodía se obsequió al señor Botella Asensi con un banquete en el restaurante de la Font del Lleó.

Hablando Botella con los periodistas dedicó grandes elogios a Cataluña, diciendo tiene dentro de la República enormes posibilidades para desenvolver su personalidad histórica, y que la República tiene en la democracia catalana uno de sus más firmes sostenes.

LOS RADICALES Y LA ESQUERRA

Barcelona.—Una representación del partido radical ha visitado al señor Maciá y le ha entregado un documento en el que se hace constar la protesta de la organización por haber sido excluída de la candidatura de izquierdas y se aboga por la formación de un frente único de izquierda. El señor Maciá dijo a los comisionados que les daría una respuesta después de consultar con su partido.

Se espera al señor Lerroux el día seis del corriente.

MOTIN EN UNA CARCEL

Barcelona. — Dicen de Mataró que los reclusos en aquella cárcel han provocado un incendio en el edificio de la prisión y se han amotinado. Para Mataró han salido dos camiones con guardias de asalto. Se ignoran detalles.

REYERTA DE GITANOS

Córdoba. — En la puerta de Sevilla y junto al convento de Nuestra Señora de la Salud riñeron varias familias de gitanos, degenerando la cosa en una batalla campal en la que participaron gran número de vecinos del barrio de Alcázar Viejo. Huba palos, puñaladas y disparos, pero éstos no hicieron blanco, siendo asistidos en la casa de socorro de graves heridas causados por arma blanca Bonifacio Heretia, Pastora Maya, Antonio Fernández, Antonio Heredia Platón, Aana Malla y Consuelo Heredia.

Los guardias de asalto practicaron numerosas detenciones.

Parece que varios de los que pelearon se habían embriagado en una fiesta celebrada para festejar la curación de un gitano que había sufrido una herida de bala.

TRASPASO DE LOS SERVICIOS DE JUSTICIA A LA GENERALIDAD

Barcelona.—Llegó el Ministro de Justicia, recibiéndole todas las autoridades.

El viaje del señor Botella lo ha motivado el traspaso de los servicios de Justicia a la Generalidad.

Dicho traspaso se ha realizado a mediodía en el Palacio de la Generalidad.

En la Generalidad se recibió al Ministro de Justicia con los honores oficiales.

El acto de traspaso se ha efectuado en el salón de sesiones.

Presidió el Ministro de Justicia con los señores Corominas y Anguera de Sojo, asistiendo la Audiencia en corporación.

El Ministro declaró que en nombre de la República hacía traspaso a la Generalidad de Cataluña de los servicios de Administración de Justicia conforme a la Constitución de la región autónoma de Cataluña.

El señor Corominas expresó el agradecimiento de Cataluña por restituírsele tan importante cometido, y dirigiéndose a los magistrados les dijo entraban al servicio de un pueblo leal. Afirmó habían terminado la salas de justicia a la sombra de Felipe V, y que Cataluña será leal a la República.

El señor Anguera de Sojo aclaró que la Justicia no se traspasa, pues de nadie depende, pero que sí se traspasa el espíritu que estuvo aprisionado, llegando incluso a combatir el ejercicio de la lengua nativa. Elogió a la magistratura.

El ministro cerró los discursos mostrándose convencido de que el traspaso de servicios de Justicia contribuiría a enaltecer a los catalanes.

¡NACIONALISTA!

Tienes obligación de trabajar con el mayor empeño nuestra candidatura entre tus familiares y relaciones.

En la oficina, fábrica, taller obras, etcétera, no pierdas ocasión re recomendar tu candidatura.

Procura conseguir el mayor número de votos.

La Lotería

En el sorteo celebrado ayer en Madrid han sido premiados los siguientes números:

CON 100.000 PESETAS

89.578. Madrid Oviedo, Barcelona.

CON 60.000 PESETAS

8.368. Madrid, Las Palmas, Barcelona, Gijón, Coronil, Zaragoza.

CON 30.000 PESETAS

31.365. Madrid, Barcelona, Málaga, Valencia.

CON 25.000 PESETAS

16.010. Valencia, Málaga, Cádiz Huelva, Pontevedra, Bilbao

CON 1.500 PESETAS

1.082. Madrid, Barcelona, Jerez, Ripoll, Mallorca, Badajoz
20.145. Palma, Barcelona, Jaén, Morón, Valencia.
30.585. Cartagena, Madrid, Barcelona, La Línea, Bilbao.
37.261. Madrid.
43.510. Granada.
37.465. Madrid.
37.128. Madrid.
40.047. Madrid.
23.314. Madrid, Las Palmas, La Línea, Llobregat, La Coruña, Barcelona.
33.741. Valencia, Madrid, Barcelona, La Línea, Sevilla, Pola de Siero.
36.0006. Barcelona, Jaén, Madrid, Llobregat, Sestao.
15.950. Barcelona, Madrid, Valencia.
14.405. Madrid, Alicante, Bilbao.
42.673. Sevilla.
39.140. Madrid, Barcelona, Oviedo, Sevilla.

"LA PAMPLONESA"

Transportes rápidos por camiones entre Pamplona y Madrid.

Servicio semanal.

Informes: Felipe Irigoyen, Dos de Febrero 16. Teléfono 1421.

Una buena digestión...

...se consigue siempre tomando después de las comidas una cucharada de Elixir Estomacal SAIZ DE CARLOS. Este famoso medicamento, en cuya composición no figura ningún calmante ni ningún producto que pueda ser perjudicial, regulariza la secreción del jugo gástrico, tonifica la mucosa y aumenta su poder digestivo.

Los enfermos que lo toman notan desde los primeros días de tratamiento la desaparición de síntomas tan molestos como el dolor de estómago, sensación de peso, acidez, aguas de boca, tendencia al vomito, etc., etc. El paciente come más, digiere mejor y se nutre, llegando a recuperar con su uso la salud y alegría perdidas.

ELIXIR ESTOMACAL SAIZ DE CARLOS

Caja de Ahorros de Navarra

CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION

Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Libretas ordinarias a la vista ... ... 3'50 %
Imposiciones anuales ... ... 4 %
Imposiciones semestrales ... ... 3'60 %
Cuentas corientes a la vista ... ... 2 %

Seguros sociales.—PENSIONES a los 65, 60 y 55 años a capital cedido y a capital reservado. — Rentas inmediatas. — CAPITALES HERENCIA.—DOTES INFANTILES.—HOMENAJES A LA VEJEZ.—Bonificaciones a los imponentes.

OFICINAS CENTRALES

en su nuevo edificio de la Avenida de Carlos III.--Nuevo Ensanche

SUCURSALES: Alsasua, Aoiz, Arriba, Atallo, Caparroso, Carcastillo, Cascante, Corella, Echalar, Elizondo, Estella, Irurzun, Isaba, Leiza, Lesaca, Lodosa, Los Arcos, Marcilla, Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera del Bidasoa.

M.C.D. 2022

INFORMACION DEL EXTRANJERO

En los centros políticos de Londres no se da valor de certeza al acuerdo monetario con los Estados Unidos

El movimiento antijudío de Palestina.-Disturbios comunistas en el Sarre. Conferencia asiática.-Otras noticias.-"L'Intransigeant" publica una interviú hecha a Alcalá Zamora sobre política española.

SE QUIERE EXPULSAR A VEINTIOCHO DIPUTADOS

París.—La Comisión administrativa del partido S F I O ha decidido pedir al Consejo nacional del partido, que se reunirá el sábado y el domingo próximos, la separación del partido de los neo-socialistas que pactaron en la reunión de Angulema o a los que con ellos se han solidarizado y más especialmente a la minoría de los veintiocho indisciplinados de la Cámara

La noticia ha causado cierta impresión en los círculos políticos.

Por su parte, los amigos de Renaudel y Marquet han decidido solidarizarse con aquellos colegas que sean excluídos del partido socialista S F I O, por haber tomado parte en el mitin de Angulema y constituir un grupo parlamentario distinto del de dicho partido, que será el hogar común en el cual podrán entrar todos los verdaderos socialistas.

De todos modos, antes de adoptar ninguna resolución definitiva se ha solicitado el arbitraje de Vandervelde.

EL NUEVO GOBIERNO

París.—Con motivo de la presentación del nuevo Gobierno francés ante la Cámara el próximo viernes, el primer ministro, Serraut, pronunciará un breve discurso, cuya duración no pasará de diez minutos, en el que hará una descripción general de la situación y esbozará las directivas de su política futura.

LITVINOF Y BONCOUR

Hoy han celebrado una larga conferencia el comisario de Negocios Extranjeros soviético, Litvinof, y el ministro de Negocios Extranjeros francés, Paul Boncour.

Como es sabido, Litvinof se encuentra en París de camino para Washington, donde celebrará varias entrevistas con el Presidente de los Estados Unidos.

LA MUERTE DE PAINLEVE

París.—M Paul Boncour ha dirigido al ministro de Estado español, señor Sánchez Albornoz, el siguiente telegrama:

"Muy agradecido al pésame que vuecencia me ha enviado con motivo de la muerte del señor Painlevé, ruego a vuecencia reciba mi agradecimiento más sincero por la parte que toma en nuestro duelo.

DISTURBIOS COMUNISTAS EN EL SARRE

Sarrebluck.—En Merhweiler y en Wiebelskirchen, localidades mineras del Sarre, se han registrado sangrientos hechos, de los que han sido protagonistas elementos comunistas.

En la primera de dichas poblaciones, un grupo de comunistas discutió con otro grupo de individuos afiliados a otros partidos y al intervenir la policía fué atacada por los comunistas, teniendo los agentes que rechazar la agresión y resultando un comunista muerto.

En la segunda de las citadas poblaciones ha sido detenido un comunista que agredió a los policías que le conducían, y al intentar huir, los agentes hicieron fuego sobre él, hiriéndole de gravedad.

VINO ONA

Medicamento fortificante completo. Excelente para convalecientes, débiles y anémicos.

VINO ONA

Abre rápidamente el apetito y favorece el crecimiento de los niños.

VINO ONA

Es de gran eficacia para las jóvenes débiles, para las madres que crían y el mejor reconstituyente para los ancianos.

CONFERENCIA ASIATICA

Berlín.—"La Oficiosa Correspondencia Diplomática y Política" considera que la idea del señor Araki, ministro de la Guerra del Japón, de reunir en Tokío una Conferencia internacional para deliberar sobre los problemas asiáticos, es una sugestión interesante presentada bajo una forma clara y concreta.

LAS AUTORIDADES DE PALESTINA TIENEN FACULTADES PARA DETENER Y EXPULSAR INDESEABLES

Londres.—Comunican de Jerusalén a la Agencia Reuter:

"En los círculas oficiales se anuncia que las autoridades de Palestina han sido investidas de poderes especiales en virtud de los cuales pueden en adelante extender mandatos de detención y órdenes de expulsión del territorio palestino".

CENSURA DE PRENSA

Jerusalén.—Protestando por la censura impuesta a los periódicos, los diarios árabes han dejado de publicar sus ediciones.

En Tulkaren, valle de Sharon, la multitud se organizó en manifestacion protestando por los recientes sucesos de Palestina. Las autoridades apelaron a los notables árabes para que fueran dispersados los grupos y evitar derramamientos de sangre.

BLASCO IBAÑEZ HOMENAJEADO EN

París. — En la Embajada de España en esta capital, se reunió el grupo parlamentario franco español cuyos componentes organizan un acto de homenaje a la memoria del novelista español Blasco Ibáñez.

Los reunidos fijaron en principio el programa de dicho acto, que se celebrará en la Sorbona el día 13 del próximo mes de diciembre bajo la presidencia del ex presidente del Consejo francés, señor Herriot, Actuará una masa coral integrada por los alumnos de los institutos franceses, que interpretarán en español y en dialecto valenciano canciones y obras musicales de Palard, Boix Sagarri y otros.

El conocido escritor e hispanista Jean Casu dará una conferencia sobre el tema: "Recuerdos personales de Blasco Ibáñez".

EL SANGUINARIO CANDIDO SPADA, LEE LIBROS PIADOSOS

Bastia. — Las autoridades judiciales afirman que no se podrá ver la causa seguida contra el famoso bandido Spada antes de un año.

Este temible personaje ahora se ha convertido en el más dócil de los hombres y se pasa la vida leyendo libros piadosos.

EL PUERTO DE HAIFFA

Londres. — Comunican de Haiffa a la Agencia Reuter:

Sir Henry Wauchope, alto comisario británico en Palestina, ha presidido la ceremonia de inauguración del nuevo puerto de Haiffa.

El nuevo puerto ocupa una extensión de mil seiscientas hectáreas y su coste ha pasado de un millón de libras esterlinas.

En un mensaje que ha dirigido al alto comisario en Palestina con motivo de la inauguración del nuevo puerto de Haiffa, el ministro de la Economía de Gran Bretaña ha declarado que está dispuesto a ejecutar íntegramente el mandato de que se le encargó hace trece años.

—o—

El Cairo. — Las autoridades egipcias han autorizado a los inmigrantes judíos del vapor "Polonia", a desembarcar en Port Said, a condición de que continúan por tierra su viaje a Pelestina.

ELECCIONES EN INGLATERRA

Londres. — Hoy se celebrarán en Inglaterra elecciones para la renovación de 350 Ayuntamientos, es decir, la mitad aproximadamente de toda Inglaterra.

La campaña de excepcional actividad desplegada por el partido laborista y las polémicas suscitadas por las recientes elecciones parciales, dan a estas elecciones enorme interés.

LA BANDERA HITLERIANA EN EL MUNICIPIO DE VIENA

Vina. — Esta tarde fué izada misteriosamente una bandera con la cruz gamada en el mástil de Rathaus es decir del Municipio vienés. Millares de espectadores estuvieron discutiendo sobre la audacia que representaba el hecho. Pronto fué retirada la bandera por los empleados municipales sin que hasta ahora se tenga el menor rastro de los autores de la broma.

GASES LACRIMOGENOS EN LA UNIVERSIDAD

Viena. — Los estudiantes racistas han lanzado esta mañana gases lacrimógenos en los pasillos de la Escuela Politécnica.

EN LOS CENTROS POLITICOS DE LONDRES NO SE DA VALOR DE CERTEZA AL ACUERDO MONETARIO CON LOS ESTADOS UNIDOS

Londres. — No se concede crédito en Londres a las informaciones de origen americano anunciando un acuerdo monetario entre la Gran Bretaña y los Estados Unidos.

Se declara formalmente que no es posible ese acuerdo en tanto que las autoridades financieras americanas continúan la política de desvalorización del dólar con relación a la libra esterlina.

Parece que las noticias publicadas en los periódico samericanos sólo tienen la finalidad de realizar una propaganda interior.

INGLATERRA QUIERE SABER CON TODA CERTEZA LA FINALIDAD DE LA POLITICA DE ROOSEVELT

Wáshington. — Sir Frederick Leith Ross, jefe de la declaración británica para las negociaciones sobre las deudas, estuvo en el departamento del Tesoro para prguntar de una manera oficial cuál es la finalidad exacta de la nueva política monetaria de Roosevelt.

El señor Acheson, subsecretario de la Tesorería, le respondió que el Presidente no tenía otra preocupación que la de conseguir el aumento de los precios en el interior.

LA CONFERENCIA DEL DESARME

Ginebra. — Al conocer la fecha del nueve de noviembre para reanudar los trabajos de la Conferencia del Desarme, Norman Davis, delegado americano, de acuerdo con su gobierno, juzgó conveniente no permanecer más tiempo en Ginebra.

Anuncia su marcha y será reemplazado en Ginebra durante su ausencia por el señor Wilson, ministro de los Estados Unidos en Berna.

A su paso por París Norman Davis celebrará una entrevista con Paul Boncour, y el sábado se embarcará con rumbo a Nueva York.

EL JAPON PARTICIPARA EN LA CONFERENCIA DEL DESARME

Tokío. — Un representante del Ministerio de Negocios Extranjeros ha declarado que el Japón estima que las naciones europeas deben en primer término, resolver entre ellas sus propios problmas, tales como el pacto consultivo y el control internacional.

Una vez que hayan llegado a un acuerdo sobre estas cuestiones, el Japón participará en la discusión general de la Conferencia del Desarme y discutirá el plan británico.

FUSILES Y PISTOLAS EN UN REGISTRO

Dublin.—En los locales que antiguamente ocupaba el ejército republicano se realizaron algunos registros, encontrándose fusiles y ametralladoras.

EL INCENDIO DEL REICHSTAG

Berlín.—El proceso por el incendio del Reichstag han seguido declarando los acusados.

Dimitroff ha tenido que ser expulsado de la sala por su actitud irrespetuosa e insolente.

JAPON NO VA A LA GUERRA CON RUSIA

Tokío.—El ministro de la Guerra ha desmentido que el Japón pretenda ir a la guerra con Rusia.

RETIRADA DEL EJERCITO BOLIVIANO

Asunción.—Oficialmente se ha dicho que el Ejército boliviano ha emprendido la retirada de sus fuerzas en diversos sectores.

ESTAFA DE VARIOS MILLONES DE FRANCOS

París.—"Le Matín" publica un despacho de Compiegne en el que se dice que se ha descubierto una quiebra por valor de diez millons de francos, debido a que tres Bancos de la localidad libraron tres cheques a favor del geómetra Derville, cheques falsos por valor re seiscientos mil francos, para dedicarlos a negocios sucios con una compañía inglesa, Derville gozaba de buena fama y de gran confianza hasta el punto de que se le había concedido crédito por valor de diez millones de francos.

UNA INTERVIU CON ALCALA ZAMORA

París.—"L'Intransigeant" publica una interviú de su corresponsal con Alcalá Zamora.

Manifestó que el momento actual de la política española y de la política general es de apasionamiento.

Lamenta no poder, como los jefes de grupo, exposición de programa.

La República española está consolidada. Queda un pequeño grupo de derecha monárquica

Dentro del Ministerio que har, las elecciones están el presidente y el ministro de Justicia que representan las tendencias más opustas.

Mi papel es presidir las elecciones y garantizar la votación.

Hacer predicciones es imposible, si observa verá usted cosas muy curiosas.

Preguntado acerca de su opinión sobre la política europea contestó: Nosotros aseguramos a todos los españoles el goce y usufructo pacífico de los derechos, pues la Constitución española es ante todo pacifista.

Revista de Prensa española

"INFORMACIONES"

"Informaciones" da los siguientes consejos a las derechas:

"Lo que se puede y se debe lícitamente pedir a las derechas, en nombre del sentido conservador de la sociedad, es que no hagan uso de otras armas que las legales. Que en vez de intentar el asalto del Poder por la violencia, como los revolucionarios hacen cuando es viable, se limiten a ejercer los derechos que la Constitución reconoce a todos los ciudadanos. Pero que cuando llega el trance de votar, de afirmar las propias convicciones, de influir en la vida del Estado conforme a los dictados de la propia conciencia, se les pida que no lo hagan "para no irritar a los enemigos", es algo tan peregrino que rebasa nuestra capacidad de comprensión. Los revolucionarios ¿tienen la mayoría? Pues entonces, ¿por qué ha de irritarles que una minoría sin fuerza electoral afirme en el terreno legal sus convicciones? ¿Ocurre que, al contrario, son las derechas quienes cuentan con más votos? Pues si es así, en nombre de qué se les puede pedir que elijan a hombres que no les inspiran entusiasmo ni confianza, para que los enemigos no se enfaden? Lo que resultaría así es que una minoría turbulenta y agresiva tendría puesto el pie en el cuello a toda la sociedad española. Y que para librarse de semejante tiranía lo antes posible, sus víctimas no tendrían ni el recurso legal del voto secreto, sino que todavía deberían andar viendo la manera de elegir candidatos que fueran del agrado de sus verdugos".

"LA NACION"

Evocando la figura de Primo de Rivera y relacionándola con el actual movimiento político, dice "La Nación":

"29 de octubre. La semilla, aventada a montones, durante veinte años de esfuerzo, germinó. Rompió la costra dura de la tierra, y reventó maravillosa en clamores nuevos de juventud, bajo la caricia del sol peninsular. Ahí está la única realidad presente. ¡Ahí está el porvenir! El que se atreva, que se acerque a truncar uno solo de los retoños. Contra eso se luchará. Eso, no obstante, no se acabará jamás.

¡Con qué fuerza, con qué soberana gallardía recobra España su espíritu!... Primo de Rivera — ¡maravillosa, formidable arenga la suya!—. Ruiz de Alda, García Valdecasas. Lo que ellos dijeron ayer es verdad. Al declinar el mediodía de nuestra vida física, desde el sereno reducto de nuestra conciencia, pudiéramos — con humano derecho a la tranquilidad— limitarnos a pedir una butaca en el altozano, para admirar y aplaudir el empuje, ofensivo y defensivo, de las bizarras generaciones del día, que ha cristalizado en el maravilloso discurso del joven marqués de Estella. Pero, ahora, menos que nunca. Vemos, alta la frente, tensa la voluntad, despierto el espíritu, al llano, donde la lucha sea más peligrosa, hasta que se gane la tercera y la última etapa del mismo anhelo de la Patria.

Acción. Marcha. Vida de gloriosas realizaciones.

"La Nación" hoy siente el orgullo y el honor de sentirse adscrita a ese movimiento renovador".

"LUZ"

"Luz", comentando los discursos de Prieto y Largo Caballero, dice:

"Don Indalecio Prieto en Valladolid y el señor Largo Caballero en Zafra, han llevado la voz del socialismo español el último domingo electoral. Han sido dos voces que, aunque en algunos instantes hayan coincidido en el diapasón de los calderones populacheros y espectaculares, acompasan, en el fondo, ritmos distintos. Más prudente y mesurado, un poco más cercano a la realidad de la conveniencia de no romper con los partidos republicanos, el tono marcado en su discurso por el ex ministro de Obras Públicas. Francamente societario, desdeñoso con exceso de los propios partidos de izquierda que hasta hace poco eran sus colaboradores, el acento lindante con la demagogia que ha puesto en sus palabras el ex ministro de Trabajo.

Ni uno ni otro han logrado, en nuestro entender, dar el tono justo, el matíz exacto que le correspondería doptar, en estas horas tan graves y decisivas para todos los sectores nacionales, a un partido, como el socialista, de seria importancia y responsabilidad. El señor Prieto se duele, bien a destiempo, del estado de descomposición, de escisiones y ruptura de los vínculos a que han llegado los partidos de izquierda del régimen. Con lamentable error de óptica mental atribuye la agudización de esas fragmentadas divisiones a la no participación directa de los socialistas en el Poder. Se olvida, en cambio, de que fué la alianza, de que fué, precisamente, el pacto forzoso sellado con el señor Azaña en el Frontón Central el germen inicial que escindió a uno de los partidos que se acusaban en el panorama de la joven República con más neto y moderno perfil: el partido radical socialista. Sus apelaciones de ahora a la necesidad "de republicanizar la República, dotándola de savia socialista", han de sonar, por tanto, a estas horas, un poco a vacío. En cierto modo, también, si vuelven de buena fe la vista al pasado, les habrá de repercutir en la conciencia con otro poco de remordimiento. Los que desde el primer momento supimos ver —porque lo sentíamos—, aún más que el riesgo, el serio peligro que implicaban los divisionismos y las supeditaciones republicanas a partidos de diversa ideología, tenemos, en realidad, más razón para dolernos que el líder socialista".

J. Gortari

Enfermedades de la piel y venéreas

Médico por oposición del Dispensario Antivenéreo

Estafeta, 47-2.º PAMPLONA

"AHORA"

"Ahora" combate el manifiesto publicado por los candidatos de derecha.

Dice que no hay nada que desde el punto de vista republicano o conservador les obligue a disentir de ese manifiesto.

Pregunta el periódico si en realidad existe el frente antimarxista. No se puede hablar seriamente de este frente, porque se ha prescindido de las fuerzas que más denodadamente vienen luchando contra el marxismo desde hace algunos años.

No se puede adjudicar en serio ese título a un grupito que se aleja de las fuerzas conservadoras verdaderamente antimarxistas que existen en España.

Por eso el periódico "Ahora" no puede prestar su asentimiento a semejante frente antimarxista.

"EL SOL"

"El Sol" comenta la huelga del ramo de la Construcción, y dice que ante estos hechos hay que convenir que los afiliados a la U. G. T. están colaborando a su propia derrota.

Se pregunta el periódico si es que el socialismo ha llegado a este caso de deslealtad, a esta confesión de su propio desacuerdo.

Se da el caso de que los afiliados a la U. G. T. no están conformes con esta huelga, y, sin embargo, la secundan.

Parece que los Sindicatos no tienen presentes sus anteriores fracasos y no están dispuestos a rectificar una táctica equivocada.

Ni uno solo de sus ensayos de violencia les proporcionó el menor éxito, y, sin embargo, insisten.

Y lo peor es que les sigan los de la Unión General de Trabajadores.

"EL DEBATE"

"El Debate" se refiere a las negociaciones comerciales con Francia, que se están realizando.

Dice que después de cerca de tres años de vaivenes, de pactos unilaterales y de contingentes variables, es hora de que se busque una fórmula definitiva y viable.

Hace notar la falta de oportunidad de emprender ahora unas gestiones comerciales precisamente en el momento en que ha de comenzar la exportación de los vinos españoles a Francia.

"A B C"

"A B C" se refiere al discurso pronunciado por el señor Lerroux en Castellón, y dice que es un reto a la soberanía del país.

Se pregunta si puede ser cierto que el señor Lerroux haya dicho que si la reacción sale triunfante de las urnas tendrá que volver a la calle para defender a la República.

Añade el periódico que lo que salga de las urnas es la soberanía nacional y hay que respetarlo. El fallo de las urnas es sagrado. Si el señor Lerroux afronta esos procedimientos, que no le extrañe que sigan los mismos quienes no estén con él en el caso contrario, mucho más si las urnas les conceden la soberanía, porque de su fallo depende todo y el país debe someterse a lo que las elecciones digan.

"EL LIBERAL"

"El Liberal" comenta las campañas electorales, y asegura que no hay frente marxistas ni antimarxistas.

Lo que sí hay es republicanos y antirrepublicanos; liberales y reaccionarios; republicanos y monárquicos.

Estos son los frentes que actualmente existen en España, y decir lo contrario es ganas de mixtificar las cosas.

"EL SOCIALISTA"

"El Socialista" contesta al comentario de "A B C" e insiste en que las derechas deben meditar sobre la hipótesis de su derrota.

Desde luego pueden tener por adelantado que serán derrotados, pero aunque no lo fuesen, que no crean que van a restablecer la política de desastres a que se refieren los organismos que patrocinan.

Lo que hace es impulsar al país hacia la revolución política que necesita para su salvación.

La Ciencia muestra ahora cómo se puede obtener una

Nueva Piel Blanca

exentas de Espinillas y de Poros Dilatados

Eminentes químicos franceses han hecho un descubrimiento maravilloso, mediante el cual todas las mujeres pueden tener ahora, fácilmente, una nueva piel blanca en 3 días. Después de varios años de investigaciones, han conseguido descubrir una nueva fórmula que contiene crema fresca y aceite de oliva predigeridos, así como nuevos elementos astringentes que blanquean y tonifican la piel.

La Crema Tokalon, Color Blanco (sin grasa), la famosa crema parisiense, está preparada ahora con arreglo a esa fórmula. Dicha Crema penetra inmediata y profundamente en los poros, retirando las impurezas, a las que el agua y el jabón no pueden llegar. Las espinillas se disuelven y desaparecen; la piel más obscura y rugosa se blanquea y suaviza, y los poros dilatados se aprietan. La Crema Tokalon, Color Blanco, proporciona—en 3 días solamente—una nueva tez de una belleza rara y de un frescor total, que no puede obtenerse por ningún otro modo.

Nota: La Crema Tokalon Blanca, sin grasa, se vende ahora en tubos al precio de pesetas 1,80, tamaño grande, y pesetas, 1,80, tamaño pequeño (impuesto incluído).

—x—

Academia de la Lengua Vasca

La sessiones de esta Corporación, correspondientes a Noviembre, tendrán lugar los días dos y tres (jueves y viernes) en San Sebastián, en el Palacio de la Excma. Diputación, a las cuatro y media de la tarde y diez de la mañana, respectivamente.

Bilbao a 30 de Octubre de 1933.

M.C.D. 2022

LA POLITICA EN FRANCIA

Ante la muerte de Paul Painleve

Francia ha perdido en el espacio de unas horas del domingo, dos hombres preeminentes. Uno, Calmette, subdirector del Instituto Pasteur, que trabajaba ahora, a los 70 años, con el ardor y el entusiasmo de un joven en obra de interés tan capital para la humanidad como la del contagio de la tuberculosis, y otro, Paul Painlevé, político discutidísimo y matemático insigne. Ni de la figura ilustre de Calmette, entregado sólo a la ciencia y apartado siempre de los embrollos y turbonadas de la política, ni del aspecto científico de la vida de Peinlevé, nos corresponde tratar en esta sección, dedicada exclusivamente a temas de política internacional. En cambio, el deber nos anima a hablar del Painlevé político.

En este aspecto, era lo contrario de un matemático, que fué su especialidad científica. De tal modo le faltaron siempre en la política las cualidades de orden, de método, de lógica y de claridad, que otro matemático insigne, Henri Poincaré, dijo de su colega Painlevé en la Academia de Ciencias de París y en ocasión memorable, que era capaz de **llevar el desorden a las matemáticas.**

En política militó siempre en la izquierda. Fué ministro muchas veces y en plena guerra, en 1917, cuando Ribot fué llevado a la Presidencia del Consejo, le nombró ministro de la Guerra. ¡Días terribles en que "la canalla del "Bonnet Rouge", en frase de Mauricio Barrés, la propaganda derrotista y los motines militares franceses, unido a la revolución ruso, llenaban de angustia el corazón de Francia!...

Pues a pesar de su debilidad, de su carácter, de sus tradicionales equivocaciones en septiembre de aquel año se le llamaba para substituir a Ribot en la Presidencia del Consejo. Era, claramente, buscar la catástrofe. Este hombre, lleno de viejos y vacuos prejuicios izquierdistas en vez de perseguir la traición y el derrotismo, imaginó el famoso "complot de las panoplias", llamado así porque ordenó un registro en el domicilio social de los monárquicos franceses, los más exaltados patriotas de Francia que, con valentía heróica denunciaban a los verdaderos traidores. ¡Algo parecido a lo que hacía aquí el siniestro Casares Quiroga, del trágico Gobierno Azaña, como compensación a una forzada arremetida a los hombres y las organizaciones de la extrema izquierdista!...

En aquel registro, que jamás le perdonó León Daudet, sólo encontró la policía unas viejas pistolas de pedernal y los floretes de unas panoplias.

De haber continuado Painlevé en el Poder, el hundimiento de Francia hubiese sido inevitable. Como ocurre siempre que este género de doctrinarios se adueña del mando de las naciones. Fué preciso echarle del Poder a toda prisa. El 13 de diciembre caía y el Presidente de la República entregaba el mando a su viejo y encarnizado enemigo personal: a Clemenceau, al "Tigre", que empezó fusilando a los traidores más destacados, levantó el espíritu público y se puso por montera, en honor de la salud de su pueblo, todas las monsergas democráticas que había predicado toda su vida, pero que juzgó inservibles y perjudiciales para toda obra útil de salvación de los pueblos.

Se vió en la guerra y se está viendo ahora en la paz.

Pero los pueblos no escarmientan, y los políticos profesionales conocen bien los resortes eficaces para hacerles olvidar y así pudo darse el caso de que triunfante el Cartel de las izquierdas en 1924, volviese Painlevé con todos los honores. Quiso el Cartel izquierdista cantar el trágala a los que habían ganado la guerra y pretendió, nada menos, llevarle al Elíseo. Pero fracasó la osadía y se contentó el Cartel triunfante con hacerle Presidente de la Cámara.

En este puesto demostró una incompetencia profesional integral, absolutamente inédita, y de una parcialidad sin ejemplo.

Pues, a pesar de ello, volvió a ser ministro varias veces, fluctuando entre diversos partidos de la izquierda, sin mantener jamás una doctrina concreta, y llenando siempre de inquietud a sus mejores amigos por su tendencia irresistible—según su cronista Jules Véran—a decir en la tribuna de la Cámara lo contrario de lo que debía decir o, precisamente, lo que no debía decirse nunca.

¡Un caso más de los hombres de ciencia empeñados en ser políticos!...

¡Un ejemplo más de los que no acaban de convencerse de que la política es un oficio como otro cualquier y en muchas ocasiones más reproductivo que los demás!...

¡Un pobre gran hombres que, según el mismo cronista, se hundía en cuanto alcanzaba el Poder. y volvía a él, siempre por la izquierda, en cuanto lo abandonaba!...

Mientras la política francesa no pierde gran cosa con su desaparición, la ciencia francesa sufre con su muerte un golpe rudísimo.

Campos y mercados

SITUACION AGRICOLA

El tiempo se ha metido francamente en agua y el termómetro ha descendido unos grados, lo cual hace suponer que el temporal lluvioso durará unos días en nuestra región. Esto es tanto como decir que la situación agrícola no puede iniciarse con mejores auspicios hacia la próxima cosecha.

Las tierras se están saturando de humedad y se colocan en condiciones de poder recibir la semilla de manera inmejorable para que fructifique.

Celebraremos que el deseo de los labradores en este sentido, que es el nuestro, se cumpla satisfactoriamente.

Por de pronto en las localidades donde se efectuó la siembra, los que la hicieron están de enhorabuena, porque estas lluvias suponn un beneficio incalculable, y donde no se ha efectuado todavía, el régimen de aguacero constante significa que las tierras, especialmente en la parte montañosa, se pondrán en situación inmejorable para que aquélla se efectúe.

Claro es que todo lo que beneficia a unos labradores perjudica, desgraciadamente, a otros, y así el arranque de la remolacha encontrará dificultades por la humedad en los campos; pero, en definitiva, esto no puede perjudicar más que en el sentido de que se tarde unos días más en efectuar la recolección de dicho tubérculo.

TRIGOS

El mercado de estos productos, que estaba paralizado desde hace mucho tiempo, parece que ha iniciado estos días una reacción favorable.

Se debe este movimiento, en gran parte, al decreto recientemente publicado en la "Gaceta", que regula el mercado y el precio de los trigos, estableciendo las tasas máxima y mínima, y si este decreto se hace cumplir en la forma debida, el beneficio será inmediato.

Por lo pronto, y ante la publicación del mismo, las ofertas se han retraído bastante pues los tenedores de trigo no quieren ofrecer a cuarenta y siete pestas, cuando la disposición ministerial les obliga a efectuar las ventas con tres pesetas de diferencia en más.

Esto es bueno para nuestros labradores y hora va siendo ya de que los Gobiernos se vayan preocupando del bienestar de los trabajadores y mantenedores de una riqueza que, se diga lo que se quiera, es la principal del país.

Lo que hace falta, y así lo deseamos, sin perjuicio de comentar con más extensión otro día este decreto, que se haga cumplir al pie de la letra y que las sanciones que se impongan a los contraventores del decreto no se condonen por influencias o simpatías, puesto que la ley debe ser cumplida por igual.

Como decimo anteriormehte, la oferta se ha reatrido bastante y por ello los precios se mantienen firmes, esperándose que esta situación mejore en el sentido de aumentar las operaciones, que es, en definitiva, el deseo de los tenedores de trigos.

Los precios con arreglo a la tasa fijada.

Desde Valladolid, con relación al mercado de trigos, nos comunican lo siguiente:

"En todas las regiones, tanto productoras como consumidoras, se viene notando desde hace tiempo a esta parte, mucho retraimiento a vender por parte de los labradores y tenedores de trigo en general; y hoy, convencidos todos de que su apartamiento de los mercados está produciendo un resultado positivo en la revalorización del cereal, es poco menos que imposible hallar un vendedor. En nuestro mercado, hoy puede decirse, sin faltar en lo más mínimo a la verdad, que no se ha ofrecido ni una sola partida, en tanto que la demanda busca afanosa quien venda, ante la perspectiva de alza en los precios. El propósito de establecer una tasa mínima remuneradora, no ha dejado igualmente de hacer su efecto.

Los compradores, en suma, estuvieron durante los primeros meses de trigos nuevos, haciendo "rebojos de pan tierno"; no quisieron comprar a precios marcadamente convenientes, y ahora está muy dentro de lo posible que se vean arrastrados a pagar a como les pidan.

La resistencia a vencer abarca a todos los mercados. Tanto los comisionistas como intermediarios en general entre el labrador y el harinero, apenas pueden gestionar operaciones, pues no hay oferta vendedora. Así, pues, las características de nuestro mercado de hoy son: oferta nula, demanda activa y tendencia del negocio firme y en alza. Y, como es natural, sin operaciones que poder anotar.

En el detall sabemos que se ha pagado por encima de la tasa mínima.

Lo propio que en nuestro mercado está ocurriendo entre otros, en el de la capital catalana. Hasta estos últimos días, se disponía ,aunque con precios más elevados, de ofertas para poder hacer buen número de operaciones, pero éstas se van limitando en forma bien acentuada, ante un retraimiento de los tenedores de trigo casi absoluto del que no saldrán hasta conseguir que su grapo valga un precio remunerador.

Las cotizaciones en e lmercado de Lonja, de Barcelona, son las siguientes:

Trigo Aragón, 50 a 59 pesetas
Idem Navarra, 5 0a 52.
Idem Castilla, superior, a 50.
Idem ídem, corriente a 50.
Idem ídem emped., a 50.
Idem Extremadura, corriente, a 50.
Idem ídem crucher a 50.
Idem Urgel, a 50.
Idem Panadés y com., a 50.
(Precio en pesetas por 100 kgs. sin saco, sobre vagón origne).

EL MEJOR PURGANTE LAXANTE
Aguas minerales naturales de Carabaña Purgantes, depurativas, antibiliosas. antihepáticas
PROPIETARIOS Hijos R. J. Chávarri Maura 12 (antes Lealtad)-Madrid

DE TAFALLA

Captando ondas

Este aparatito auditivo que el jefe más antiguo de mi arbusto genealógico — Adán —puso en moda allá por entonces, tiene tanto de maravilloso como de sencillo: Se parece al compatriota del cuento, a quien un señor forastero quiso burlar fiado de su aspecto de hombre que en su vida ha roto una jícara, (no impacientarse que ya volveremos por el hilo). El señorón señorito o señoreto había salido de su coquetona villa a dar un paseito y al encontrar al azkarrote mutil le preguntó entre socarrón y autoritario: "Oye muchacho, esta carretera ¿a dónde va?", a lo que el "infeliz" contestó imperturbable: Esta carretera ni te se va ni te se viene, quieta ya lo ves pues.

Amoscado el chancero inoportuno volvió a preguntar al gixon, sustituyendo la socarronería por un tono en las palabras más severo que un entierro laico: ¿Y en tu pueblo qué hacen con los mozos idiotas? La insolencia de la pregunta no contrajo ni un miembro de la faz bonachona del euzkaro; calmudo, como sin dar importancia al caso enarboló la makila y uniendo la acción a la palabra, le contestó a la vez que le propinaba la mayor tunda, la más grande papalina que un hispano romance de ciego haya relatado: ¡así te hasen! ¡Así!

Volviendo al asunto del aparatito auditivo de mi pertenencia, he de decir que es asombroso que con un martillito, un yunquecito y dos más en la pandilla, llamados denticular y ginete, digo estribo pueda uno ir provistó de una radio que le permita hacer filigranas marconianas lo mismo a las tardes, que a las mañanas. (¿Es esto dadaismo adixkide "Jokintxo"?).

Pues bien; aprovechando este filantrópico donativo de mis progenitores, vulgarísimamente llamado con la ruda palabra de oreja, y provisto de péñola, papel y uno de cero setenta agonizante, en la boca, he sorprendido un interesante bazarre callejero "en todo el ajo", o en su más álgido período de exaltación peroratoria, que diría un florido muchacho orador de estos últimos días en la ex Meca de los firmes, y apunten:

Veamos el "condumio":

Gixon primero: Aquí los únicos que van bien en el asunto agrícola son los nacionalistas, ¡vaya candidatura de peso!

Gixon segundo: No lo dirás por Izko, pues aunque tenga principios no serán como para presentarse en las Cortes, pues al fin y al cabo es del campo.

Gixon primero: Pues ahí está el "ajilis mojolis pementonorum", o madre del cordero. ¿Qué verdaderos representantes del agro han tenido las Cortes españolas recientemente disueltas? Si algún agrario conocía el campo era por las liquidaciones que le enviaban sus administradores, en cambio este mozo curtido por el sol de muchos veranos te puede explicar más decorosamente que lo que tú crees, todo un tratado de agricultura práctica unido a una visión clara de las necesidades de nuestra tierra, de mejorar y aumentar la producción y en el aspecto social, encauzar por seguro camino los justos anhelos de braceros y medieros.

Si a todo ésto agregas los vastísimos conocimientos de la actual situación agrícola en Navarra que don Manuel Irujo sin ser práctico, conoce por concienzudos estudios sobre el terreno, no dejarás de reconocer que la candidatura nacionalista es la más seria.

Un impertinente bochorno ha interceptado la emisión. ¡Cuidado que es de mala calidad el bochorno! ¿Qué ya moverá cierzo? y la del candil torcida; cuando aparece el bochorno por aquí es como sus paisanos, no se va ni aunque lo amenacen con una conferencia de un conocido navarro amigo del cante jondo y aficionado a la electricidad.

Azken Langile.

TEMAS SOCIALES

INSISTIENDO

La U. G. T. y el partido socialista español

Como es posible que todavía exista algún obrero vasco creyente en la falsedad que tuvo buen cuidado el socialismo español de difundir para engañar al obrero de que la U G T nada tenía que ver con el partido socialista español, a esos engañados queremos enseñarles con hechos prácticos que la U G T y el P S E son una misma cosa y que el dinero entregado a la U G T paca en muchas ocasiones al partido socialista español.

Veamos:

La Sociedad de agua, gas y electricidad de la U G T ha acordado hacer entrega al partido socialista español de las siguientes cantidades con destino a fines electorales: como donativo, 2.000 pesetas: como préstamo, 20.000 pesetas. En total, 22.000 pesetas.

La Sociedad de obreros del transporte mecánico afecta a la U G T ha acordado entregar al partido socialista español las cantidades siguientes con destino a fines electorales: como donativo, 10.000 pesetas: como préstamo, 90.000. En total, 100.00 pesetas. Además, destina 3000 pesetas para propaganda electoral entre los chóferes

La misma Unión General de Trabajadores ha acordado entregar al partido socialista español 5.00 pesetas para gastos electorales y ofrece además una cantidad elevada al empréstito que para la propaganda electoral gestiona el partido socialista español.

¿Está claro, obreros a quienes se os dijo **que podíais ingresar en la U G T** porque era independiente en absoluto del P S E?

¿Está claro que sólo las Sociedades mencionadas de la U G T han entregado nada menos que 130 000 pesetas al P S E para atender a las elecciones?

¿Estáclaro que la U G T y el P S E son una misma cosa?

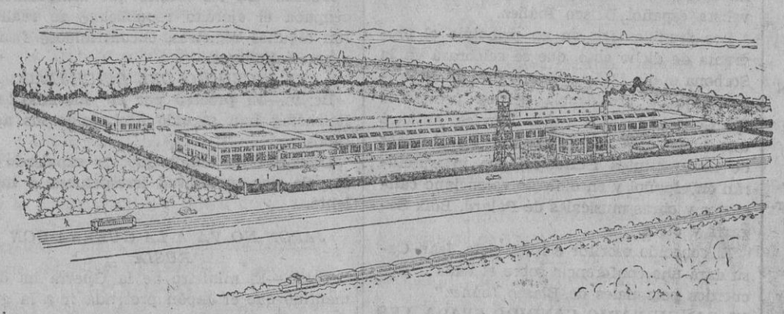
Pues si está claro, procedan en consecuencia los que no quieren tratos con el partido socialista español.

—X—

Sería conveniente saber qué cantidades destinan estas mismas Sociedades para atender a los obreros en paro forzoso.

X. X.

Las cápsulas de ONDOIBIL curan y evitan el MAREO producido por los VIAJES



SENSACIONAL

Gracias al moderno y perfecto montaje de nuestra fábrica, podemos conceder a nuestros consumidores

La Marca de Calidad

Una nueva baja de 10%

en los precios de tarifa de los Neumáticos FIRESTONE y FIRESTONE HISPANIA

y para demostrar la insuperable calidad de las famosas CAMARAS ROJAS REFORZADAS Firestone

ENTREGAMOS GRATUITAMENTE

La correspondiente CAMARA de fabricación nacional

A TODO COMPRADOR DE NUESTRAS

CUBIERTAS también nacionales

Durante el presente mes de Noviembre

Firestone-Hispania S. A.

FABRICA Y OFICINAS BASAURI (BILBAO)

SUCURSALES EN

MADRID BARCELONA VALENCIA SEVILLA

M.C.D. 2022

Herniados Quebrados

AHORA QUE PODEIS DEBEIS CURAROS: Está plenamente demostrado por las miles de curaciones logradas, que los mejores aparatos del mundo para combatir toda clase de hernias en hombres, mujeres y niños, son los del conocido ortopédico SR. TORRENT, sin trabas ni tirantes engorrosos, no pesan ni abultan, amoldándose como un guante. Son una maravilla que sin la más pequeña molestia transforman rápidamente a todos los herniados en seres perfectos y robustos como eran antes de estar quebrados. Herniados todos en bien de vuestra salud, desconfiad de muchos anuncios que todo es palabrería y mera propaganda, y si queréis acabar para siempre con vuestras dolencias, visitad sin pérdida de tiempo al especialista Sr. TORRENT, que gustosamente atenderá gratis a cuantos se le presenten en PAMPLONA y en el HOTEL PIRINEOS, únicamente el próximo LUNES, día 6 del corriente.—NOTAS: En SAN SEBASTIAN el día 5, en el HOTEL EUROPA, en TAFALLA el día 7, en el HOTEL COMERCIO, y en LOGROÑO el día 8, en el HOTEL PARIS.—ESPECIALIDAD en fajas medicales y demás aparatos para corregir y evitar todas las dolencias propias de la mujer. Talleres y Despacho en Barcelona: UNION, 13, "CASA TORRENT".

The y Elixir Pujol

Es el purgante Ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades, infecciones, como son: gástrica, tifus, grippe, etc. Fíjese antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre PUJOL, para no ser engañado.

De venta Farmacias, Droguerías y Herboristerías.

Depósito general: PRODUCTOS PUJOL, S. A., San Pedro Martir, número 6, Barcelona. Teléfono 76.576

Benjamín Goñi

ODONTOLOGO

Espoz y Mina, 2, primero

GALLINAS Y PALOMAS

Aumentan la puesta, facilitan la muda y curan sus enfermedades con GALLIOL

Adoptado en Casas Avícolas, Servicios Colombófilos, Circos gallísticos, Casas de campo etc.

Caja pequeña, 1'85, y 15'50 ptas. caja grande para granja

Grandes existencias

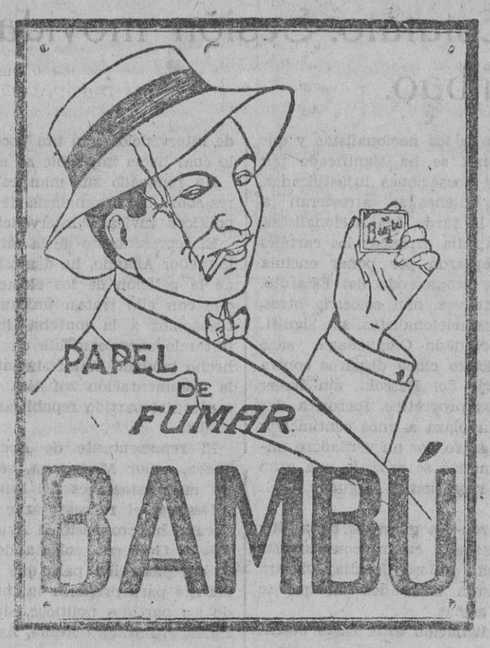
DE

Maderas de pino

Piso, tejado, contrucción, inmejorables condiciones

Teléfono núm. 1

Eguaras GUESA



EL MAS EXQUISITO
EL MAS INOFENSIVO
EL MAS ECONOMICO
EL MAS EFICAZ DE TODOS

los purgantes conocidos, el que no produce náuseas ni dolores, cólicos ni irritaciones, sino por el contrario, una activa desintoxicación intestinal es la

Limonada purgante en polvo Armisén

Su acción lenta, suave, eficaz produce una deposición única de carácter normal, restableciendo casi instantáneamente la plena normalidad digestiva y permitiendo volver en muy breve plazo al régimen alimenticio ordinario.

Caja de una purga. . . 0'50 pesetas
Caja de seis purgas . . 2'00 „

Exíjase en farmacias. Si no hallarla, diríjase al

Laboratorio ARMISEN

Plaza del Pueblo, 5 y 6 — ZARAGOZA

ANIS LAS CADENAS

De finísimo paladar

DEPOSITO — EN PAMPLONA

CONSTITUCION 10 — TELEFONO 2244

OPOSICIONES

CONVOCATORIA HACIENDA

Más de 300 plazas. Edad de 16 a 40 años. No se exige título

Preparación completa a cargo de don Angel Alloza; Jefe de Contabilidad de Hacienda don Mariano Tarton y don Aurelio Sanjuan, Contadores del Estado. JEFE DE ESTUDIOS don Carlos Baselga.

SECCION TECNICA

Preparación para Ayudantes de Obras Públicas—Aparejadores—Escuela de Trabajo e Industrial—Cursos de Repaso—Clases especiales de Mecánica—Motores—Dibujo, etc., etc. Profesorado formado por Ingenieros de las especialidades.

CONVOCATORIA A MAGISTERIO, más de 7.000 plazas—Magisterio Profesional.

CLASES POR CORRESPONDENCIA

ACADEMIA PERICIAL MERCANTIL.

Preparatoria oposiciones del Estado.

PLAZA DE LA CONSTITUCION, NUMERO 4, segundo derecha.—Teléfono Número 2569, ZARAGOZA

"El Irati" S. A.

Vende su carbón de haya, en sacos precintados, con 25 kilos netos, al precio de

3'75 ptas.

Los encargos se reciben en la estación de Cocheras, teléfono 2628; en las oficinas sociales de la Avenida Carlos III, número 5, teléfono 1696 y verbalmente en puesto en el domicilio del comprador.

También sirve carbón menudo (cisco) por sacos, a 0'13 pesetas el kilo, la estación de Taconera.

Servicio de entrega rápido.

CARBONES

Hullas, antracitas, coks

LUIS REVESTIDO SAGARDOY

Sarasate 14. Tel. 1475

Pamplona

Dr. J. Ezquieta Arce

Enfermedades del estómago y intestinos

RAYOS X

CARLOS III, 14, 1.º — Pamplona

Almorranas, Varices, Ulceras

Curación científica radical "SIN OPERACION" NI DOLOR

Procedimiento más moderno

Consultorio: Dr. Jaime Ledesma Navarro

Enfermedades de la Piel Venéreo y Sífilis.

Especialista del Hospital de la Cruz Roja

Consulta de 11 a 1

Alfonso I n.º 16 entlo. ZARAGOZA

Pastillas

COMPOSICION

Azúcar leche, b., cinco cigrs; extracto regaliz, cinco cigrs.; extracto diacodio tres milíg; extracto médula vaca, tres milíg.; Gomenol, cinco milíg.; azúcar mentoanisado, cantidad suficiente para una pastilla.

Aspaime

CURAN RADICALMENTE LA TOS

PORQUE COMBATEN SUS CAUSAS

Catarros, ronqueras, anginas, laringitis, bronquitis, tuberculosis pulmonar, asma y todas las afecciones en general de la garganta, bronquios y pulmones.

Las PASTILLAS ASPAIME superan a todas las conocidas por su composión, que no puede ser más racional y científica, gusto agradable y el ser las únicas en que está resuelto el trascendental problema de los medicamentos balsámicos y volátiles, que se conservan indefinidamente y mantienen íntegras sus maravillosas propiedades medicinales para combatir de una manera constante, rápida y eficaz las enfermedades de las vías respiratorias, que son causa de TOS y sofocación.

Las PASTILLAS ASPAIME son las recetadas por los médicos.

Las PASTILLAS ASPAIME son las preferidas por los pacientes.

Exigid siempre las legítimas PASTILLAS ASPAIME y no admitir sustituciones interesadas de escasos o nulos resultados.

Las PASTILLAS ASPAIME se venden a UNA PESETA CAJA en las principales farmacias y droguerías, entregándose al mismo tiempo gratuitamente una de muestra, muy cómoda para llevar en el bolsillo.

Especialidad farmacéutica del Laboratorio SOKATARG, oficinas: calle de Ter, 16 Teléfono 50791 - BARCELONA.

NOTA IMPORTANTISIMA.—Para demostrar y convencer que los rápidos y satisfactorios resultados para curar la TOS, mediante las PASTILLAS ASPAIME no son posibles con sus similares, y que no hay actualmente otras pastillas que puedan superarlas, el Laboratorio Sokatarg manda gratis una cajita muestra de «Pastillas Aspaime» a los que le envíen el recorte de este anuncio acompañado de un sello de cinco céntimos, todo dentro de sobre franqueado con dos céntimos.

TOSTADORES

rápidos á aire caliente para café, cacao etc.

Grandes existencias de tostadores y refrigeradores en todos los tamaños, desde los más sencillos hasta los más perfeccionados. Todas las máquinas para la industria del café. Pida V catálogo á la primera casa del país en esta especialidad

MATTHS. GRUBER

Apartado 185, BILBAO

Representante: FELIX ILUNDAIN, Navas de Tolosa, 19.--Pamplona

Granja Avícola EGATI

ELIZONDO (NAVARRA)

Teléfonos 39 y 40.

RAZAS LEGHORN Y RHODE ISLAND. RIGUROSA SELECCION

Huevos para incubar. Pollitos recién nacidos. Aves jóvenes y adultas. Piensos preparados.

Representación en Pamplona, calle de San Ignacio, 12, tercero. Teléfono 2279.

POZOS ARTESIANOS

RECONOCIMIENTO DE TERRENOS

garantizando profundidad y caudal de aguas.

Constructor: EDUARDO RUIZ.—Calle Játiva, 16, VALENCIA.

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0'10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0'50. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0'10 pesetas por anuncio.

Compras

¡CONTRATISTAS! Compraría una buena partida de toda clase de materiales de construcción, en precio de ocasión. Ofertas a K. L. Administración.

COMPRO postes de cierre de cualquier material y alambre liso o espinoso, para cercar un terreno de 500 metros de lado. Informes en la Administración.

COMPRARIA de ocasión motor 5 H. P. para taller y soldadura autógena. Dirigirse Miguel Larumbe.

CAMBIARIA hermosa radio por máquina de escribir usada.—Informes Administración.

COMPRO sellos veinte y treinta céntimos, con y sin sobrecarga. República Española. Informes esta Admón.

Empleos

NODRIZA: Amparo Urbiola, casada, 22 años, leche 15 días, desea criar en su casa.

MANOJERA: Hace falta para fábrica de escobas, siendo preferida con práctica en el oficio. Informarán: San Antón, 49, primero. De 12 a 1 y de 6 de la tarde en adelante.

SASTRE: Hace falta oficiala. San Lorenzo, 20, cuarto piso.

Enseñanza

CORREOS.—Preparación para ingreso en el Cuerpo Técnico, Carteros Urbanos y Auxiliares femeninos a cargo de funcionarios del Cuerpo Técnico.—Convocatoria todos los años.—Informes: Avenida Conde Oliveto, 4, primero derecha.

LECCIONES PARTICULARES.— Comercio Oficial y Libre. Instrucción general. Residencia estudiantes. Régimen internado.—Estafeta, 45, segundo.

Huéspedes

SE NECESITAN dos huéspedes para un hermoso gabinete exterior. Roncesvalles, 15 bis, tercero, izquierda.

Traspasos

TRASPASO churrería y lechería con puesto en la plaza del mercado. Informes en esta Administración.

TRASPASO barbería por no poder atenderla en muy buenas condiciones. Informes, Jarauta 22, segundo.

Varios

PELUQUERIA SANTIAGO.— Permanente, 8 pesetas; Marcel, 1; al agua, 2; corte, 0,50; tintes, 4.—Zapatería, 7, primero.

SE ARREGLAN jergones tapizados de hierro y somiers. Trabajo esmerado y económico. Descalzos, 74.

SE DESEA oferta bajera de 300 metros cuadrados en adelante, en la población o extrarradio.—Informes, a Leire, número 2.

REPARACION de toda clase de máquinas de coser. Compra y venta. Jarauta, 61-63.

TENIDOS DE TODOS colores y a la muestra. Especialísimos negros, limpiezas y planchado. Tintorería "El Aguila".—Bajada San Agustín, 8.

HIERBAS.—Arriendo en Sabaiza. Tratad con Nicolás, García.—Escorial, 18, TAFALLA.

Pérdidas

DESAPARECIO del pueblo de Yabar (Valle Araquil) novillo de 2 a 3 años. Señas: pelo rojo, astas anchas, faltándole un pedacito en oreja derecha. Quien sepa paradero avisará a Antonio Fernandino. Gratificará y abonará gastos.

Venta de ganados

SE VENDE una ternera de cuatro días, raza holandesa—Baltasar Segura, AYEGUI.

VENDO vaca de cuatro años, recién parida, tercer parto.—Dirigirse a Victorino Sánchez, en PUEYO.

VENDO 200 ovejas roncalesas a parir en Noviembre. Informes: Cesareo Zubiri. Alcoz.

¡¡VAQUERO!! Magnífico terreno de cuatro robadas, propio para eregir vaquería, cerquísima de la población, con gran soto comunal cercano, propio para apecentar el ganado, vendo en el precio de ocasión de 8.000 pesetas. Informes Administración.

Ventas

Venta de Molino

Se vende el Salto-Molino de Ororbia, o admite socio para industria eléctrica o losa análoga.

Para informes, en el mismo.

LA CASA DE LA POSTAL

SAN NICOLAS, 31.--IMPRENTA

Es la única que recibe las últimas novedades en postales de felicitación

Inmenso surtido en paisajes vascos.

Venta al por mayor y menor

SAN NICOLAS, 31 — IMPRENTA

INDUSTRIALES.—Vendo motor Vellino, 4 caballos, alimentado a gasolina. Toda prueba, a mitad de su valor, por ausencia.—Informes, Modesto Basterrechea, en BUÑUEL (Navarra).

VENDO bomba motor gasolina, para riego, rendimiento 60.000 litros hora, consumo litro gasolina. Informes Administración.

MOTO: Vendo un "F. N." formidable, alumbrado eléctrico; klason. Club Doderno. Sarasate, Pamplona.

RIBEREÑOS, Montañeses: Al hacer tus pedidos de géneros de esparto cosidos, no olvides de dirigirte a Solidaridad de Obreros Vascos de Sesma, con ello harás un gran bien a tus compatriotas.

POR TRASLADO de habitación, se vende hermoso armario y mesa de comedor seminuevos. Buen precio. Informes Admón.

DE CINES Gaumot de bombilla y arco espejo baratos. Calceteros 12, fotografía.

SE VENDE tabla de cuba, desde nueve pies a doce.—Martín Moso, PUENTE LA REINA.

VENDO de ocasión piezas Peugeot 5 H. P. y magnetos dinamos etc. Dirigirse Miguel Larumbe en Irañeta.

SE VENDE carro de dos o tres caballerías seminuve; igual se cambia por otro más pequeño. José Marco Santacara.

VENDO hermosa máquina coser, seminueva, industrial.—Compañía, 2, tercero.

OCASION.—De magníficas ruedas con su eje y bujes de bronce.—Cerrajería Marcotegui.—San Francisco, 16, PAMPLONA.

INMENSO surtido en faroles y cruces para cementerio. Ignacio Oger. Tafalla.

SE VENDE coche RENAULT, trece caballos en buen estado y una moto "Ariel" de cinco caballos seminueva y a toda prueba.. Informarán, Compañía 5 segundo.

PERROS de caza inmejorables se venden 3, de las razas "Griffón" y Koker. Estirpe legítima. Razón Administración.

VENDO traje de cuota completo. Razón en la Administración.

VENDO o cambio por ganado de carne, vaca de segundo parto con leche; muy buenas condiciones.—Nicolás Ciraiqui, TAFALLA.

CHALET, dos familias a cinco minutos del Ensanche, vendo en precio de verdadera ganga. Abstenerse intermediarios. Razón Administración.

CALZADOS: Las señoras y señoritas que calcen 34 y 35 pueden adquirir modelos finos a 9 pesetas. JARAUTA, 74.

CITROEN 5 H. P., igual que nuevo por su actual reparación concienzuda, vendo en pesetas 1.900. Dejo hacer cualquier prueba. Patente pagada. Informes Administración.

PEQUEÑA incubadora de petróleo a toda prueba y radió magnífica, ocho válvulas vendo o cambio por carpintería de puertas y ventanas. Razón Administración.

M.C.D. 2022

AÑO XI

FRANQUEO CONCERTADO

La Voz de Navarra

NUM. 3 260

ATRASADO 15 CENTIMOS

PAMPLONA, JUEVES 2 DE NOVIEMBRE DE 1933.--Apartado 29.

DIARIO INDEPENDIENTE

TELEFONO 1797.--Oficinas y Talleres: ZAPATERIA, 50 y NUEVA, 49

Euzko-emakumentzat

"Aukera-maukera, azkenean okerra"

Ez dakit irakurgai unek, emakume irakurlerik izanen ote duen; baño, beldur naiz ez direla amarretara elduko, eta baldin ala ezpada, barkatu.

Orai, aldi untako aukera dela, gauza berri bat badugu, emakumeak aukeradun egin dituztela. Aukera-maukera ibiltzea, gizonentzat baldin on ezpada, gutiago orañik, emakumendako.

Gizon eta emakume geienak, beste gizon argi eta jakintsunagoek diotena egiten dugu, eta bozik, argi emalle zintzorik badugu bidazale.

Arazo edo egin bear guztietan bezala; arazo untan ere, nagusiena uste dugunari, ardurenik, jarraikitzen gazaizko.

Baiki; gizon guztiak eta emakume guztiak, legearen arabera, berdinak garela; guztiak eskubide berberen yabe; baño, gai batez edo egintza bati buruz, irizpide bat emateko ezgara berdinak.

Beti gizon argienak eta zintzoneak bear ginduzke bidezale edo bide erakusle: aldian aldiko jokua berexteko, eta aldian aldiko arrixkoaz begiratzeko.

Baño; goazen aritik orai artio ¿iñor ez ote da oartu, emakumea gizona bezembat dela?

Geienak bide erakusle bearretan bagaude ¿zergatik, erakusle bat aski delarik, biga artu? Jakina: untzi bat zuzen ibiliazteko gidazale bat izaten du, eta ez biga.

Sendi edo familia bat, untzi batek bezala bidezale bat bakarra bear du; biekin makur joanen da, nola untzia bi gidariekin.

Etxe bakotxean, autarki edo botz bat, naikoa litzeke; sendi baten nagusia edo etxekeandrea aukera lun; nagusia ez delarik, etxekoandrea.

Aukera bakar ortan, emakumeak ¿ez ote du egitekorik?

¡Ai, ei, ai eta miletan ai!

¡Alegia, etxe bateañ ez dela egiten, nagusiak nai duena baizik!

Emakume "gizondu bearrezkoa" (feminismo) dabila emen ere. Orai aldi untako emakumea gizona bezenbat agertu nai; ez da besterik; ori da erdaraz dioten "feminismo".

Gure Euzkadi, errialde untan, ez dugu uste berri urrek kutsatuko gaituen: Jainkoari esker, gure emakumeak, etxeko lanak maite ditu.

Amatasunari uko egiten ez du ikasi, eta ez du ikasiko ere, zintzo aski bai da, bere barneko otsa aditzeko.

Bere barnetik biotzak, eta soinetik, erraiak eta bestak, ots diote amatasunari deika; ¡Jainkoak detzala, ots-orri, bilarri idukitzea!

Emakume gizondu bearra, ortan egoki litzeke; eta ez gizonek bezala lan egiten.

Izatez, bakotxak bere dituen lanak baditu eta emakumen gora-bera guztien elburua, amatasuna dute. Edo elburu ortarako bidetan barna, ibiltzea, baldin amatzeari urbiltzen ezpadira. Etxeko andereak, emaztea nor bada, gizonaren biotza beretzeko erraz zaio; eta aren biotzaren jabe baldin bada ¿ez ote da aren autarkiaren jabe ere?

Sendi batean, senar emazteak, gisakoak baldin badire, irizpide irizpide berberekoak izanen dire eta orduan ¿zertako bi autarki? Sendiak naasteko.

Etxe bat edo sendi bat, nagusi gabe dagonean; etxekeandrea aukeradun, eder litzeke.

Beste bide batetik ere ediu izan dire erakaspenak, emakumeak gizonezkoen ordezkoa egiteko etxe barnean, seme alabekin eta senarrarekin; nagusiaren ajolagabeari bide emanez.

Baldin baneki, irakurgai unek; neskatxen artean badituela irakurle, erranen nioten edu den aldian nola bear luketen jokatu egiazko "feminismo"-edo gizondu bear ortan.

Baño; oartu naiz, oraiko gaitzak kutsatu nauela ni ere.

Ni ere, besten utsak bilatzen, airatzen, eta lagun urkoari ondu-ematen.

Aspaldidanik, noiz peinka, nere baitan gogoeta egoten naiz, ni naizen bezala jakinik, eta naizen ori, orren apur eta makur izanik, eta ala ere, ausartzen naizela besten utsak bilatzen! Etzaizue ala?

Bai, nik, uste. "Kempis" delakoarekin batio usteko bai duzue: "Bea ongi zuauren buruari, eta bertzek eginen jujatzen du gira. Bertzeak jujatuz alperreten akitzen da gizona eta utsean errexki erortzen. Aiztik, bere barnea ikertzen eta jujatzzen duena, beti irabazitan doa". (Jesu Kristoren I. XIV-D).

LARREKO.

Máquinas de escribir

Se arreglan y se limpian toda clase de máquinas de escribir a precios módicos

Los encargos en

Funeraria de Ciga

Zapatería, 56 *Teléfono 2715*

PAMPLONA

DE OROZ-BETELU

El día 25 entregó cristianamente su alma a Dios don Nicolás Inda y Monant Juez suplente de Oroz-Betelu muy conocido y relacionado en este pueblo, por lo que su muerte ha sido muy sentida, demostrándose por los muchos fieles que le acompañaron hasta la última morada.

A sus afligidos hermanos y demás parientes les acompañamos en su sentimiento.

Oroz-Betelu a 26 de Octubre.

El Corresponsal

El exdiputado tradicionalista don Ignacio Pérez Arregui explica los motivos que le impulsan a apartarse de las instrucciones de las autoridades tradicionalistas, votando el Estatuto.

Continúa activamente la propaganda del Estatuto.-Sesión movida en el Ayuntamiento de Bilbao.

GUIPUZCOA

San Sebastián 1 (23,00)

SOLICITANDO INTERVENCION

En la Junta municipal del Censo se han recibido escritos solicitando la intervención en el plebiscito, del Colegio de Arquitectos, de Solidaridad de Obreros Vascos y Solidaridad de Caseros Vascos.

La Liga Guipuzcoana de productores ha escrito también a la Junta del Censo renunciando al derecho de intervención ante la seguridad de que las elecciones han de celebrarse con toda legalidad.

Otras sociedades y agrupaciones obreras han celebrado asambleas con objeto de tomar acuerdos sobre tan importante asunto.

UNA CARTA DE DON IGNACIO PEREZ ARREGUI

El ex diputado tradicionalista, don Ignacio Pérez Arregui ha hecho pública una carta en la que explica los motivos que le llevan a apartarse de las instrucciones de las autoridades tradicionalistas y por las cuales debe votarse el Estatuto.

Dice que cree que el Estatuto recoge el ferviente anhelo autonómico del País, reportando estimables ventajas en el orden económico, y no cree que contribuya a inmoralizar al contribuyente. El Estatuto ha de dar grandes facilidades para la solución de los problemas sociales, dependiendo la eficacia de su texto legal de la forma en que se aplique. Solo el Estatuto puede salvar el concierto económico y con su obtención puede ganar adeptos.

El fracaso del plebiscito traería una guerra entre hermanos, que acarrearía la ruina del País.

Termina diciendo que con el Estatuto se debe llegar a la reedificación de nuestra mansión agrietada, trayendo una era de bienestar al Pueblo Vasco.

DETENCION DE TRENES

En Zumaya, a consecuencia de las grandes proporciones de la marea, quedaron detenidos dos trenes, permaneciendo interrumpidas las comunicaciones hasta que las aguas descendieron de vinel.

EN EL FRONTON

En el partido de hoy contendieron Abrego y Fitero contra Ostolaza e Iturain. Hubo catorce igualadas; pero se adelantaron Abrego y Fitero, poniéndose en 40 a 9. Luego sus rivales les igualaron y se adelantaron y ganaron el partido, dejando a Abrego y Fitero en 33 para 50.

HALLAZGO DE UN CADAVER

Sobre las siete horas de hoy ha aparecido flotando sobre la bahía de Pasajes de San Juan, el cadáver de María Loyola Erquicia, de 47 años de edad, vecina de Rentería, la que desapareció de dicha localidad el día 23 de Octubre, siendo arrastrada por el temporal.

El Juzgado municipal ordenó el levantamiento del cadáver y su traslado al depósito judicial.

SE APLAZA LA SESION

Lasesión que había de celebrarse hoy se ha aplazado hasta mañana, ya que hoy es una de las tres fiestas fijadas por el Ayuntamiento con carácter local.

VIAJE DE LOS GESTORES A VIZCAYA

Hoy no acudió ningún gestor al Palacio de Guipúzcoa, y, como es sabido, los señores Castro, Rezusta y Uría se han trasladado a la Diputación de Vizcaya, donde celebran una sesión los representantes de las tres Gestoras en unión de varios miembros del Comité de los "18", para tratar del Estatuto.

LOS DAMNIFICADOS EN LOS ULTIMOS TEMPORALES

El gobernador recibió la visita del delegado investigador, don Luis Arizmendi, quien, previas visitas de inspección realizadas sobre los daños causados por la inundación de 16 de Junio último, le entregó los informes de 372 damnificados, correspondientes a 29 pueblos de esta provincia, habiendo terminado con la misión que en su día le encomendó la Junta Oficial Pro-damnificados.

VIZCAYA

Bilbao 1 (23,30)

EL PROGRAMA DEL ESTATUTO

Esta mañana, la Junta regional de elecciones, juntamente con otros nacionalistas por ella designados, ha recorrido casi la totalidad de los pueblos de Vizcaya, ascendiendo a 106 el número de los visitados. En todas partes se ha encontrado un grandísimo entusiasmo entre el elemento nacionalista en favor del Estatuto.

En Orduña se han colocado esta mañana carteles de propaganda del Estatuto. Al dar se cuenta de ello los carlistas han salido inmediatamente, colocando carteles de propaganda en contra.

Los nacionalistas han intentado arrancar los carteles antiestatutistas; pero un alguacil, gran enemigo de los nacionalistas y que en varias ocasiones se ha significado por sus soplonerías y acusaciones injustificadas, ha amenazado a quienes se atrevieran a arrancarlos. Por la tarde, los nacionalistas, ya que se les impedía arrancar los carteles antiestatutistas, optaron por poner encima de ellos otros de propaganda del Estatuto. Los carlistas, a su vez, han colocado otros, y al protestar los nacionalistas, un significado carlista apellidado Olaguenaga, sacó una pistola, haciendo cinco disparos contra Sergio, el conserje del Batzoki, sin haber hecho blanco. Los proyectiles fueron a dar en un poste de la plaza a unos centímetros de Sergio, que se salvó por un verdadero milagro. Con este motivo se produjo una gran confusión y se repartieron algunos golpes.

Luego aparecieron los guardias de asalto, los cuales detuvieron a cuatro consecuentes nacionalistas: Juan y José Urrutia, Olazara e Ibarguchi. Fueron cacheados sin que se les encontraran armas.

Reina gran indignación ante estas detenciones, mientras los agresores eran amparados por la fuerza pública.

REUNION DE LAS GESTORAS

Este mediodía se ha celebrado la reunión de las tres Gestoras de Vizcaya, Alava y Guipúzcoa, asistiendo también los representantes de la Comisión de los Dieciocho. Terminada la reunión, el presidente de la Gestora de Vizcaya, señor Gallano, dijo que se había tratado de ldecreto del Gobierno fijando la intervención en el plebiscito, añadiendo que se haría lo posible para que nadie pueda decir que se trata de sostener la intervención.

SESION DEL AYUNTAMIENTO

El alcalde ha convocado hoy sesión extraordinaria, con objeto de tratar del asunto de la intervención en el plebiscito. El presidente dió cuenta del objeto de la convocatoria y los representantes de los partidos republicano socialista y socialista protestaron de que el Gobierno publicase el decreto de intervención con tan pocos días de plazo, lo cual hacía imposible su aplicación.

Ha renovado sus manifestaciones anteriores sobre la conveniencia de que los partidos políticos tuviesen intervención.

El representante de la minoría nacionalista, señor Abando, ha demostrado la sinrazón de la petición de los elementos extremistas que con ello tratan únicamente de poned obstáculos a la marcha del Estatuto, protestando enérgicamente de la maniobra. Ha hecho también manifestaciones, pulverizando la argumentación sofística de los representantes del partido republicano socilista y socialista.

El representante de Acción Nacionalista Vasca, señor Madariaga, se ha adherido a las manifestaciones del señor Abando.

Después el representante de acción republicana ha propuesto al Ayuntamiento se dirija al Gobierno, solicitando el aplazamiento del plebiscito, para que haya tiempo suficiente para preparar la intervención, no la de los partidos políticos, sino la de los Colegios, entidades obreras, Ayuntamientos, etcétera.

El señor Abando demostró la improcedencia de esta petición y añadió que en caso de mantenerse, la minoría nacionalista se vería obligada a retirarse del salón. Y como el señor Garbisu mantuviese su proposición, los representantes del Partido Nacionalista Vasco y los de Acción Nacionalista se han retirado del salón, excepto el señor Badosa del cual, inmediatamente, ha pedido se contase el número, y siendo insuficiente para tomar ningún acuerdo, se ha levantado la sesión.

En la protestas que se han seguido se ha significado el ex presidente de la Gestora de Vizcaya, don Rufino Laiseca, que ra sido interrumpido por el público que asistía a la sesión y que hacía comentarios favorables a las minorías nacionalistas.

DETENCION

Ha sido detenido Raimundo Uriarte, de 23 años, soltero, cobrador del Banco de Vizcaya, el cual, falsificando letras, se había embolsado de 1.288,50 pesetas.

EL NACIONALISMO EN NAVARRA

"Euzkadi" publica una extensa información dando cuenta de los avances del Nacionalismo en Navarra y presentando como ejemplo al pueblo de Villava, en el que la Junta municipal, el Batzoki y Emakume Abertzale Batza han desarrollado en un año una gran labor.

"La Voz" en Tafalla

DE ELECCIONES

Para hoy a las doce de la mañana y en el salón de actos de la Casa Consistorial se halla anunciado un mitin agrario a cargo de los candidatos del Partido Nacionalista señores Izco e Irujo.

Existe enorme interés por oir al señor Izco, el cual hará su presentación oficial, por decirlo así, ante sus paisanos; lamentamos vivamente que la Asociación de Agricultores, por intransigencia de algunos, que en su día se dirán, haya negado a éstos el salón.

Lo lamentamos de verdad por que esos señores a quienes nos hemos referido, no tuvieron inconveniente en dejar dicho salón a los de Unión Navarra.

Esa intransigencia, que jamás se debió de tener cuando se alardea de cultura, traerá consigo la lucha consiguiente de elementos dispares afectos a dicha Sociedad, los cuales ya han exteriorizado su disgusto dándose de baja.

Creemos sinceramente que si esa Sociedad se aleja de todo lo que sea política, dará buenos resultados; pero si se deja guiar por el odio o el encono de alguno de sus directivos hacia personas (que también esto estamos dispuestos a demostrar el día que así nos lo pidan) o partidos, los resultados serán funestos.

¿No creen los mencionados que o se tira de la cuerda para todos, o no se tira para ninguno?

Allá ellos con su forma de proceder; la cuestión es que más del cincuenta por ciento de los socios de dicha Asociación se hallan de acuerdo para tributar mañana un homenaje de desagravio a los señores Izco e Irujo.

El Euzko Etxea podía haber habilitado su salón, cuya capacidad es algo menor que al que nos venimos refiriendo; pero razones de orden político, razones de respeto para las personas que tuvieran interés en oir a los mencionados oradores, opuestas quizá a sus ideales, le han llevado a organizar dicho acto en el salón de conferencias de la Casa Consistorial: de todas formas, los elementos sanos y patriotas ya saben en parte y no todo el por qué la Asociación de Labradores ha negado el salón.

UN LABRADOR.

Reconquista de Erraondo

Al patriarca de las letras vascas don Arturo Campión.

I

Las crestas nevadas de Belate reciben los primeros rayos del sol naciente y los envían al valle, para envolverlo en romántico velo de nieblas y luces de plata.

Dos mutiles, siluetas inciertas todavía en esta luz de amanecer, contemplan los brazos membrudos, retorcidos, de un roble jóven que conserva toda su fragancia, pues con él, no pudo el otoño.

Y cómo hablara Pedro Fermín al "caduco roble solitario" que mostraba al valle conquistado, sus "brazos descarnados" como fríos despojos del vencido, hablaron los mutiles al vigoroso retoño que ahora retaba al valle, a los montes, a la nieve y ¡al sol! que, avergonzado, apagó un momento sus fuegos de oro: "Eres, como nosotros, retoño de aquel al que un día hablara nuestro padre cuando con el corazón partido huyó del valle llevando en su tamboril **"el alma de Rahondo y toda su comarca"**.

Pedro Fermín murió; pero, aquí, en nuestros tamboriles, nos legó su alma y la de Rahondo, y nos dijo que, siendo sus hijos, debíamos reconquistar el valle...".

Como lo dicen lo hacen. Las notas de la flauta vasca ruedan por las campas de nieve e, impregnadas de su friura, vibran deliciosamente al fondo del valle... Las maderas del viejo caserío de Mandazán despiertan de su sueño letárgico; crujen un momento y, recordando a Pedro Fermín, escuchan la dulce melodía del "Agur, jaunak"...

¡Es el alma de Pedro Fermín en la reconquista de Erraondo!

II

Día pálido, tristón, de grises y luces sucias. Lizaso ha limpiado el barro de sus calles y presenta su pintoresquismo vasco a los ojos del culto.

Los fantásticos aleros de la calle de San Simón, dan a ésta un aspecto somnoliento, de paz y misterio, de pueblo vasco, esencialmente vasco.

Las notas gangosas de la gaita rompen la deliciosa monotonía del paisaje. Lizaso celebra sus fiestas patronales y ha conseguido que a ellas presten su concurso, los gaiteros de Estella, que con su nobleza característica, son los primeros en afirmar que la gaita "no hace bien en este tiempo, y en estos pueblos".

Pero a lo lejos, como un eco de ensueño plenamente espiritual, llegan dulcemente las notas de una melodía nueva para los jóvenes, y que los viejos oyeron hace tiempo.

Y como Pedro Fermín, nuestros txistularis, al compás de aircsa "biribilketa", entran en la calle principal sorprendiendo al pueblo.

Y como dice Campión en su cuento desgarrador y sangriento por su veracidad, la calle, "que momentos antes, al parecer, dormía a pierna suelta, se despertó súbitamente. Abriéronse puertas y ventanas, asomáronse caras curiosas, se preguntaron unas a otras las vecinas el por qué de aquella música..." pero no sonaron carcajadas, ni silbidos de burla, ni exclamaciones de sorpresa ¡no podían sonar!

Ven q. el viejo Pedro Fermín hase trocado en dos jóvenes llenos de entusiasmo y vida, de rostro riente y andar seguro; ¡no podían soltar la carcajada inculta del "koko" a la dulce melodía que acaso nació en lo más recóndito de sus seculares caseríos!

...Y el pueblo de Lizaso, pueblo culto que supo recordar un momento su Historia, acogió cordialmente a nuestros txistularis y se vió honrado con su presencia.

Los tamboriles crujieron y marcando el compás al txistu, hicieron sonar las notas del "inguruko" que un día bailó Ulzama entera.

...¡Era el alma de Pedro Fermín en la reconquista de Erraondo!

III

¿Recordáis un momento el aspecto señorial que ofrece el interior de esos fantásticos caseríos?

¡Qué bien sonaba el txistu en el enorme paso de roble lustrado y viejo! Un reloj estirado, de larga péndola; reloj estilizado por el ambiente y que guarda en su mutismo las vidas de los vascos que fueron, vive, muerto, en un rincón..., junto al arca toscamente labrada, carcomida y muerta también, que un día, no lejano, encerrara moneda navarra...

¡Qué importa "txistularis", que esas deliciosas "margaritas", a pesar de su moralidad puesta a prueba, desprecien vuestros "txistus", y prefieran el baile "agarrado" y exótico a los acordes desafinados de ese violín que ¡blasfema! de la tradición del caserío?

¡Fijaos en ese vasco del valle que ahora os pide el "Agur-Jaunak"!

...Así; ¡muy bien! ¡Seguid tocando...!

De la esfera nacarada del reloj salen violentos destellos de vida; el arca ha dejado entreabrir su pesada tapa... Todos los corazones han quedado un momento paralizados y sienten se infiltra en ellos una deliciosa corriente fresca de algo desconocido...

...¡Es el alma de Pedro Fermín en la reconquista de Erraondo!

IV

Lizaso duerme. Cae lánguidamente finísima lluvia que todo lo empapa y que tamiza las luces de las esquinas. A la luz de alguna estrella, los grandes caseríos ven reflejada su enorme masa tristona en el río de la calle. Nada anormal, pero parece que hasta el ambiente, tan monótono, tan invariable siempre, tiene hoy algo que no sabría explicar. Ahora mismo deja sonar el reloj de la torre las campanadas de una hora y al penetrar por las piedras del caserío en los cuartos del dormido, se hacen tan dulces que, éstos, siguen durmiendo.

¡Eres tú; el alma de Pedro Fermín en la reconquista de Erraondo!

Carlos Menaya Erburu.

Lizaso, 31-X-33.

Pueblo vasco

EL PUEBLOS VASCO, de San Sebastián publica una carta en que trata de la reacción autonomista en el seno del tradicionalismo, debida a la pluma del entusiasta estatutista ALCIBAR. De ella son los siguientes párrafos:

"Aun comprendería que no quisieran votar el Estatuto por escrúpulos de conciencio religiosa, aunque mal entendido. Porque Estatuto significa reglamento al que deben ajustarse los procedimientos de gobierno que se nos otorgan. En el reglamento del Concierto Económico tampoco se habla de Dios. Sobre todo, ¿no ha fallado ya a este respecto, el prelado de la Diócesis? Tiene dicho terminantemente, que este Estatuto se puede votar sin ningún escrúpulo. Están ustedes siendo más papistas que el Papa.

Mal está eso en usted, hombre de cultura que se halla por encima del nivel ordinario de la de ciertos compañeros directivos. No comprendo que se dejen arrastrar en esta forma por el integrismo que está dando al partido tradicionalista, un tinte que no es el suyo propio. ¡Se les va, se les va a ustedes la gente!... Ausculte querido amigo, ausculte usted la opinión. La inmensa mayoría de los tradicionalistas, a pesar de todo, votarán el Estotuto. Son fueristas de verdad, aun antes que carlistas. Como Dorronsoro".

Se ocupa luego del escrúpulo de que el Estatuto pueda resultar desventajoso en la práctica y continúa:

Fíjese en el artículo 22 de la Constitución. Lo voy o copiar aquí, textualmente. Ello me servirá, de camino, en esta divulgación o vulgarización que vengo haciendo del Estatuto. Dice así aquel artículo:

"CUALQUIERA DE LAS PROVINCIAS QUE FORMEN UNA REGION AUTONOMA O PARTE DE ELLA, PODRA RENUNCIAR A SU REGIMEN Y VOLVER AL DE PROVINCIA, DIRECTAMENTE VINCULADA AL PODER CENTRAL".

Como se ve, este artículo de la Constitución parece hecho para los miedosos. Sobre todo, para los que pudieran arrepentirse del Estatuto que hubiera adoptado.

No puede estar la ley más facilitona. Ahí tiene usted una salida aquietadora. No haya cuidado. Se puede recibir el Estatuto, a catar, o sea, a prueba. Como los melones. ¿Que gusta? A seguir comiéndolo. ¿Que no? A devolverlo al melonero.

Los que de buena fe se opongan al Estatuto por temor de que no nos convenga en la práctica, ahí tiene la salida.

Insisto. Ausculte usted la opinión. Es muy fuerte lo que acaban ustedes de hacer.

¡Con perjuicio propio! Al tiempo".

Revista de prensa vasca

"EUZKADI" publica un artículo titulado "El triunfo del pueblo" en el que se ocupa de las maniobras desarrolladas en la sombra para torpedear la voluntad popular. De él entresacamos los siguientes párrafos:

"Nuestro pueblo no ha temido jamás la lucha franca en las urnas, de cuyo resultado victorioso está seguro. Ha temido, sí, las deslealtades, las arteras maniobras, las zancadillas en la sombra, los manejos de gentes interesadas. Ha temido aquello que, por ejecutarse en tinieblas, a cencerros tapados, no podía prever, y mucho menos evitar. Ha temido el empleo de aquellas armas que a él le veda la nobleza, y ha temido el combate en terreno donde él no sabe ni puede luchar. Que en el campo de las ideas, en la pugna a la luz del día, está convencido de su fuerza, porque está convencido del derecho, de la razón, de la justicia que le asisten.

Poco a poco, mas sin que la lentitud perjudicara a la energía el pueblo ha ido desbaratando cuanto a su derecho se oponía. Primero han caído ante la razón los prejuicios de partido; más tarde, la oposición en las Corporaciones; luego, las maniobras en las Asambleas convocadas al efecto; ahora, este último manejo... El buen sentido, el sentido de la justicia ha ido ganando día por día sectores, partidos, agrupaciones. El pueblo ha ido infiltrando por todas partes su sentir, hasta lograr la coincidencia mínima que supone el Estatuto, su anhelo de hoy. Y ahora espera el día 5 con plena confianza, jubiloso de antemano ante el triunfo que han de proporcionarle las urnas. ¿Cómo ha de ofrecerle duda el resultado si está seguro de su fuerza y consciente de su voluntad?

EL DIA 5 DE NOVIEMBRE DE 1933 SEÑALARA INDEFECTIBLEMENTE, CABALMENTE, NECESARIAMENTE, EL TRIUNFO DE LA VOLUNTAD DE NUESTRO PUEBLO.

Sobre ello, ni la menor duda, ni el más leve recelo, cabe ya abrigar".

—o—

"EL DIA" en su artículo de fondo titulado "Optimismo" en el que trata del mismo asunto, diciendo que las horas de inquietud y desasosiego vividas, se han trocado en recursos que han de ofrecer la mayor garantía de autenticidad y fidelidad de la consulta plebiscitaria.

Transcribimos, a continuación, la terminación de dicho artículo.

"Fracasadas las maquinaciones monárquicas, fascistas y socializantes, que en tríptico desdichado parecen aunarse para inferir una nueva afrenta a los más sentidos y hondos anhelos reivindicadores del pueblo vasco, nos hallamos en el deber de infiltrar en el ánimo de los estatutistas, de los vascos por nacimiento y por convivencia, un impulso vigoroso de fe, de esperanza y de seguridad en la realidad de los beneficios positivos que a todos, indígenas y exóticos, hijos naturales de nuestro suelo y adoptivos a él ha de reportar la implantación en el País Vasco de nuestro Estatuto.

El plebiscito se acerca; muy pocos días nos separan del solemne en que las urnas del pueblo vasco van a recoger el mandato de todos sus habitantes en demanda de una libertad administrativa para todos beneficiosa. Los indígenas, los naturales del país, no necesitan de nuestro requerimiento para votarlo. Queremos por eso dirigir un llamamiento cordial a los que no siendo hermanos de raza, lo son por comunidad de afecto e intereses. No teman los no vascos por su suerte entre nosotros cuando rija aquí el Estatuto Vasco; serán ciudadanos de Euzkadi, con plenitud de derechos y facultades para que puedan fraternizar con nosotros con sincera e íntima hermandad.

De ellos esperamos asistencia cordial el día 5 en las urnas, como no la dudamos de los vascos, que ante las dificultades que se han pretendido oponer al plebiscito, redoblarán su entusiasmo y su decisión.

—o—

"EL CRUZADO ESPAÑOL" órgano de los carlistas auténticos hace una recomendación a los afiliados al partido para que voten el Estatuto.

He aquí algunos párrafos de dicho periódico:

"Si el Estatuto Vasco-Navarro de Estella no pudo ser apoyado, votodo y defendido por la Comunión carlista, no como una aspiración, más bien como transacción, con toda franqueza hemos de declarar que el presente Estatuto que ahora se somete a plebiscito, ni por su spíritu, ni por su forma y, mucho menos, por el procedimiento seguido para su redacción y presentación, puede satisfacer lo más mínimo las aspiraciones de los CARLISTAS VIZCAINOS en este orden, admirablemente representados por el espíritu primero de defensa, y luego de reintegración, que es nervio y esencia de las guerras carlistas del pasado siglo en nuestro País.

Causada nuestra protesta, tampoco se nos oculta la grave responsabilidad que de nuestra abstención pudiera resultar, si, en el caso de resultado adverso, el País se viera imposibilitado de obtener las ventajas de orden político que el Estatuto puede proporcionarle, tan del agrado de gentes acomodaticias. ?

"Por ello, este Centro Carlista de Bilbao se permite recomendar a sus afiliados y a todos cuantos correligionarios integran en el Señorío" los NUCLEOS DE LA LEALTAD, que el próximo día 5 de Noviembre, hagan sacrificio de sus reparos y repugnancia, que también son nuestros, y "emitan su voto favorable al Estatuto".

El Comité de Acción Carlista.
D. GOMER DE OBREGON

Los convalecientes, débiles y anémicos recuperan rápidamente energías con VINO ONA

M.C.D. 2022